



Brusel 17. května 2023
(OR. en)

9305/23

Interinstitucionální spis:
2022/0066(COD)

JAI 630
FREMP 147
COHOM 111
COPEN 158
EDUC 164
MIGR 168
SOC 321
ANTIDISCRIM 49
GENDER 51
JEUN 89
CODEC 886

POZNÁMKA

Odesílatel:	Generální sekretariát Rady
Příjemce:	Výbor stálých zástupců / Rada
Předmět:	Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o potírání násilí vůči ženám a domácího násilí – obecný přístup

1. Dne 8. března 2022 zveřejnila Komise návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o potírání násilí vůči ženám a domácího násilí. Návrh, který vychází z Istanbulské úmluvy, začleňuje do práva EU minimální normy pro kvalifikování určitých forem genderově podmíněného násilí jako trestného činu; zajištění lepšího přístupu obětí ke spravedlnosti, ochraně a podpoře; zlepšení koordinace a spolupráce mezi příslušnými orgány členských států a zajištění účinných preventivních opatření proti násilí páchanému na ženách a domácímu násilí.

2. V Evropském parlamentu mají za návrh společnou odpovědnost Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví (FEMM) a Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (LIBE). Spoluzpravodajkami jsou za výbor FEMM Frances Fitzgeraldová (PPE) a za výbor LIBE Evin Incirová (S&D).
3. V rámci Rady zahájila první čtení návrhu Pracovní skupina pro justiční spolupráci v trestních věcech (COPEN); bylo mu věnováno celkem devět zasedání uvedené pracovní skupiny a bylo uzavřeno v říjnu 2022. Dne 23. listopadu 2022 bylo na zasedání Pracovní skupiny pro justiční spolupráci v trestních věcech předloženo stanovisko právní služby Rady.
4. Od ledna 2023 pokračovala pracovní skupina v posuzování návrhu na základě řady revidovaných znění předložených předsednictvím, v nichž byly zohledněny připomínky předložené delegacemi. Po sedmi zasedáních uvedené pracovní skupiny dospělo předsednictví na zasedání radů pro SVV dne 15. května 2023 k závěru, že na technické úrovni bylo dosaženo dohody o znění návrhu revidovaném předsednictvím, které je uvedeno v příloze této poznámky.
5. S ohledem na výše uvedené skutečnosti
 - se Výbor stálých zástupců vyzývá, aby:
 - potvrdil dohodu na znění návrhu směrnice, jak je uvedeno v příloze této poznámky, a
 - doporučil Radě, aby ohledně uvedeného znění dosáhla obecného přístupu.
 - Rada se vyzývá, aby:
 - dosáhla obecného přístupu ohledně znění uvedeného v příloze této poznámky, které bude základem pro budoucí jednání s Evropským parlamentem v rámci řádného legislativního postupu (článek 294 SFEU).

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 82 odst. 2 a čl. 83 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po předložení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru¹,

v souladu s řádným legislativním postupem,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Účelem této směrnice je poskytnout komplexní rámec pro účinné potírání násilí vůči ženám a domácího násilí v celé Unii. Za tímto účelem zpřísňuje a zavádí opatření v těchto oblastech: vymezení příslušných trestných činů a trestů, ochrana obětí a přístup ke spravedlnosti, podpora obětí, prevence, koordinace a spolupráce.

¹ Úř. věst. C , , s. .

- (2) Rovnost žen a mužů a zákaz diskriminace jsou základními hodnotami Unie a základními právy zakotvenými v článku 2 Smlouvy o Evropské unii a v článcích 21 a 23 Listiny základních práv Evropské unie (dále jen „Listina“). Násilí vůči ženám a domácí násilí tyto zásady ohrožují a oslabují práva žen a dívek na rovnost ve všech oblastech života.
- (3) Násilí vůči ženám a domácí násilí porušují základní práva, jako je právo na lidskou důstojnost, právo na život a nedotknutelnost lidské osobnosti, zákaz nelidského či ponižujícího zacházení anebo trestu, právo na respektování soukromého a rodinného života, ochrana osobních údajů a práva dítěte, jak jsou zakotvena v Listině základních práv Evropské unie.

- (4) [...] **Ustanovení této směrnice, která se týká práv obětí**, by se měla vztahovat na **všechny oběti** trestné činnosti, kterou je násilí vůči ženám nebo domácí násilí a která je podle práva Unie nebo vnitrostátního práva kvalifikována jako trestný čin. To zahrnuje trestné činy definované v této směrnici, konkrétně [...] mrzačení ženských pohlavních orgánů, sdílení intimního nebo zmanipulovaného materiálu bez souhlasu, kybernetické pronásledování, kybernetické obtěžování, kybernetické podněcování k násilí nebo nenávisti a trestnou činnost, na niž se vztahují jiné **akty** [...] Unie, zejména směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/36/EU² a 2011/93/EU³, které vymezují trestné činy týkající se pohlavního vykořisťování dětí a obchodování s lidmi za účelem sexuálního vykořisťování. Do definice násilí vůči ženám spadají rovněž některé trestné činy podle vnitrostátního práva. Patří k nim trestné činy, jako je zavraždění ženy, **znásilnění**, sexuální obtěžování, sexuální zneužívání, nebezpečné pronásledování, předčasný a nucený sňatek, nucený potrat, nucená sterilizace a různé formy kybernetického násilí, jako je sexuální obtěžování na internetu, kybernetická šikana nebo nevyžádané zaslání materiálu jednoznačně sexuální povahy. Domácí násilí je druhem násilí, které může být podle vnitrostátního práva výslovně kvalifikováno jako trestný čin nebo se může jednat o trestné činy spáchané v rámci rodiny nebo domácnosti nebo mezi bývalými či současnými manželi.

² Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/36/EU ze dne 5. dubna 2011 o prevenci obchodování s lidmi, boji proti němu a o ochraně obětí, Úř. věst. L 101, 15.4.2011, s. 1.

³ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/93/EU ze dne 13. prosince 2011 o boji proti pohlavnímu zneužívání a pohlavnímu vykořisťování dětí a proti dětské pornografii, kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2004/68/SVV, Úř. věst. L 335, 17.12.2011, s. 1.

- (5) Opatření této směrnice byla navržena tak, aby řešila specifické potřeby žen a dívek, neboť právě ony jsou neúměrně postiženy formami násilí, na něž se tato směrnice vztahuje, zejména násilím vůči ženám a domácím násilím. [...] **Oběti** těchto forem násilí [...] však mohou být i jiné osoby, a **stejná** opatření, která jsou **ve směrnici stanovena pro oběti** [...], by se **tudíž** měla vztahovat **i na** ně. Pojem „oběť“ by se proto měl vztahovat na všechny osoby bez ohledu na jejich [...] gender, a **není-li v daném ustanovení stanoveno jinak, všechny oběti by měly požívat práv souvisejících s ochranou obětí a přístupem ke spravedlnosti, podporou obětí a prevencí.**
- (6) Děti, které jsou svědky [...] domácího násilí **mohou** utrpět vzhledem ke své zranitelnosti přímou citovou újmu, která má dopad na jejich vývoj. **Je-li tomu tak,** [...] měla by se na děti vztahovat cílená ochranná opatření.
- (7) Násilí vůči ženám je přetrvávajícím projevem strukturální diskriminace žen, která je důsledkem historicky nerovných mocenských vztahů mezi ženami a muži. Jedná se o formu genderově podmíněného násilí, které páchají muži převážně na ženách a dívkách. [...]

- (8) Domácí násilí je závažným společenským problémem, který často zůstává skryt. Může vést k závažnému psychickému a fyzickému traumatu s vážnými následky, protože pachatelem je obvykle osoba, jež je oběti známa a u níž předpokládá, že jí bude moci důvěřovat. Takové násilí může mít různé formy, včetně fyzické, sexuální, psychologické a ekonomické. K domácímu násilí může dojít bez ohledu na to, zda pachatel sdílí nebo sdílel domácnost s obětí.
- (9) S ohledem na specifika týkající se těchto druhů trestné činnosti je nezbytné stanovit komplexní soubor pravidel, který cíleně řeší přetrvávající problém násilí vůči ženám a domácího násilí a zohledňuje specifické potřeby jeho obětí. Stávající ustanovení na úrovni Unie a na vnitrostátní úrovni se pro účinné potírání a prevenci násilí vůči ženám a domácího násilí ukázala jako nedostatečná. Jmenovitě směrnice 2011/36/EU a 2011/93/EU se zaměřují na konkrétní formy takového násilí a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/29/EU⁴ stanoví obecný rámec pro oběti trestných činů. Ačkoli obětem násilí vůči ženám a domácího násilí poskytuje určité záruky, není určena k tomu, aby řešila jejich specifické potřeby.

⁴ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/29/EU ze dne 25. října 2012, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV (Úř. věst. L 315, 14.11.2012, s. 57).

- (10) Tato směrnice podporuje mezinárodní závazky, které členské státy přijaly v oblasti potírání a prevence násilí vůči ženám a domácího násilí, zejména Úmluvu OSN o odstranění všech forem diskriminace žen (CEDAW)⁵ a v příslušných případech Úmluvu Rady Evropy o prevenci a potírání násilí vůči ženám a domácího násilí („Istanbulská úmluva“)⁶ a Úmluvu Mezinárodní organizace práce k zabránění násilí a obtěžování ve světě práce podepsanou dne 21. června 2019 v Ženevě.
- (10a) Práva obětí by měla být zajištěna před trestním řízením, v jeho průběhu a po přiměřenou dobu po tomto řízení, podle potřeb oběti a za podmínek stanovených v této směrnici.**

⁵ [Úmluva o odstranění všech forem diskriminace žen](#) (CEDAW), UNGA, 1979.

⁶ [Úmluva o prevenci a potírání násilí vůči ženám a domácího násilí](#) (Istanbulská úmluva), Rada Evropy, 2011.

- (11) Násilí vůči ženám a domácí násilí se může ještě vyostřit, pokud se prolíná s diskriminací na základě pohlaví a jiných důvodů zakázaných právními předpisy Unie, zejména [...] rasy, barvy pleti, etnického nebo sociálního původu, genetických rysů, jazyka, náboženského vyznání nebo přesvědčení, politického či jiného smýšlení, příslušnosti k národnostní menšině, majetku, narození, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace. Členské státy by proto měly věnovat náležitou pozornost obětem, které se potýkají s diskriminací z důvodu příslušnosti ke dvěma či více skupinám, **přijetím** [...] konkrétních opatření [...]. Zvýšenému riziku genderově podmíněného násilí jsou vystaveni zejména **členové jedné nebo několika skupin osob chráněných před diskriminací na základě sexuální orientace, zdravotního postižení, rasového nebo etnického původu** [...]. Členské státy by měly tuto zvýšenou míru rizika zohlednit při provádění opatření stanovených touto směrnicí, zejména pokud jde o individuální posouzení s cílem určit potřeby v oblasti ochrany obětí, odbornou podporu poskytovanou obětem a odbornou přípravu a informace pro odborníky, u nichž je pravděpodobné, že přijdou s oběťmi do styku.
- (12) Obětem násilí vůči ženám a domácího násilí hrozí ve zvýšené míře riziko zastrašování, odvetných opatření, druhotné a opakované viktimizace. **Členské státy by měly zajistit, aby byla t**[...]ěmto rizikům a potřebě chránit důstojnost a fyzickou integritu těchto obětí věnována zvláštní pozornost.

(12a) Pro účely této směrnice se příslušnými orgány rozumí orgán nebo orgány určené podle vnitrostátního práva jako příslušné k plnění povinností stanovených v příslušných ustanoveních této směrnice. Každý členský stát by měl určit, které orgány by měly být příslušné pro účely každého ustanovení, které na tento pojem odkazuje.

(13) [...].

(14) [...]

(15) [...]

(16) [...] Mrzačení ženských pohlavních orgánů je **zneužívající a vykořisťující** jednání, jež se týká dívčích nebo ženských pohlavních orgánů a jehož cílem je zachovat a prosadit dominanci nad ženami a dívkami a vykonávat společenskou kontrolu nad dívčí a ženskou sexualitou. Někdy k němu dochází v souvislosti se sňatky dětí či nucenými sňatky nebo domácím násilím. Mrzačení ženských pohlavních orgánů se může vyskytovat také jako tradiční praktika, kterou některé komunity vykonávají na svých členkách. Mělo by zahrnovat **mrzačení** prováděné z jiných než zdravotních důvodů, **které obětem způsobuje nenapravitelnou a celoživotní újmu. Vede k psychickým a sociálním újmám, které vážně ovlivňují kvalitu života oběti.** Pojem „excize“ by se měl vztahovat na částečné nebo úplné odstranění klitorisu a velkých stydkých pysků. Pojem „infibulace“ by se měl vztahovat na uzavření velkých stydkých pysků jejich částečným sešitím za účelem zúžení vaginálního otvoru. Pojem „provedení jakéhokoli jiného mrzačení“ by se měl vztahovat na veškeré jiné fyzické změny ženských pohlavních orgánů.

- (17) Je nezbytné stanovit harmonizované definice trestných činů a trestů u určitých forem kybernetického násilí, **pokud je násilí neoddělitelně spjaté s používáním informačních a komunikačních technologií a tyto technologie se používají k významnému zvýšení závažnosti škodlivého dopadu těchto trestných činů, čímž se mění povaha předmětného trestného činu.** Kybernetické násilí cílí a dopadá zejména na političky, novinářky a obrádkyně lidských práv. Výsledkem může být snaha ženy umlčet a zkomplikovat jim účast na životě společnosti za rovných podmínek s muži. Kybernetické násilí rovněž neúměrně postihuje ženy a dívky v kontextu vzdělávání, například ve školách a na univerzitách, což má škodlivé důsledky pro jejich další vzdělávání i duševní zdraví a v extrémních případech může vést k sebevraždě.

- (18) Využívání informačních a komunikačních technologií s sebou nese riziko snadného, rychlého a rozsáhlého rozšíření určitých forem kybernetického násilí spojené s **rizikem** [...] vzniku nebo zhoršení hluboké a dlouhodobé újmy oběti. Potenciál pro takové rozšíření, které je předpokladem ke spáchání několika trestných činů kybernetického násilí vymezených v této směrnici, by měl spočívat v tom, že se určitý materiál [...] prostřednictvím informačních a komunikačních technologií zpřístupní [...] „**veřejnosti**“ [...]. Pojmy „**přístupný veřejnosti**“ [...] a „**veřejně přístupný**“ by měly být chápány tak, že se vztahují na možnost **potenciálně** oslovit[...] určitý počet **osob**. [...] Tyto [...] pojmy by měly být vykládány a používány s ohledem na příslušné okolnosti, včetně technologií použitých ke zpřístupnění tohoto materiálu [...]. **Aby byla stanovena pouze minimální pravidla pro nejzávažnější formy kybernetického násilí, měla by být navíc příslušná obvinění omezena na jednání, které oběti pravděpodobně způsobí vážnou újmu nebo vážnou psychickou újmu, nebo na jednání, které u oběti pravděpodobně vyvolá vážné obavy o vlastní bezpečnost nebo bezpečnost osob na ní závislých.**

- (19) Neodsouhlasené zpřístupnění [...] obrázků, videí **nebo podobného** [...] materiálu [...] **zobrazujícího jednoznačně sexuální praktiky nebo intimní partie osoby bez jejího souhlasu veřejnosti** [...] prostřednictvím informačních a komunikačních technologií může obětem značně uškodit, a to hlavně z důvodu tendence k snadnému, rychlému a rozsáhlému šíření a páchání, jakož i z důvodu intimní povahy uvedeného zpřístupnění. Trestný čin podle této směrnice by měly představovat všechny druhy těchto materiálů, jako jsou obrázky, fotografie a videa, včetně sexualizovaných obrázků, audioklipů a videoklipů. Měl by se vztahovat na situace, kdy ke zpřístupnění materiálu [...] **veřejnosti** prostřednictvím informačních a komunikačních technologií dochází bez souhlasu oběti, bez ohledu na to, zda oběť s vytvořením takového materiálu souhlasila nebo zda jej sama předala konkrétní osobě. Trestným činem by měla rovněž být neodsouhlasená výroba materiálů, manipulace s materiálem **či jeho úprava** [...] – například editováním snímků –, která vzbuzuje dojem, že se sexuálních praktik účastní jiná osoba, jestliže je tento materiál bez souhlasu této osoby následně zpřístupněn **veřejnosti** [...] prostřednictvím informačních a komunikačních technologií. K takové výrobě [...], manipulaci **nebo úpravě** by se měla řadit i výroba tzv. deep fake, jestliže se materiál znatelně podobá existujícím osobám, předmětům, místům nebo jiným subjektům či událostem a znázorňuje sexuální praktiky jiné osoby a jiným osobám by se mohl nepravdivě jevit jako autentický nebo pravdivý. V zájmu účinné ochrany obětí takového jednání by měla být trestná i hrozba účasti na takovém jednání.

(19a) Veřejné šíření obrázků, videí nebo jiného materiálu zobrazujícího jednoznačně sexuální praktiky nebo intimní partie osoby bez souhlasu dotčené osoby prostřednictvím informačních a komunikačních technologií by nemělo být kvalifikováno jako trestný čin, je-li to nezbytné pro ochranu základních práv chráněných Listinou, zejména svobody projevu, včetně svobody přijímat a rozšiřovat informace a myšlenky v otevřené a demokratické společnosti, jakož i svobody umění a věd, včetně akademické svobody. Kromě toho by tento trestný čin neměl zahrnovat manipulaci s materiálem ze strany orgánů veřejné moci, zejména za účelem vedení trestního řízení nebo prevence, odhalování či vyšetřování trestné činnosti, a členské státy mohou osobu za určitých okolností zprostit odpovědnosti, například pokud s materiálem manipulují telefonní nebo internetové horké linky za účelem oznámení trestného činu orgánům.

- (20) Kybernetické pronásledování je moderní formou násilí, které je často pácháno na rodinných příslušnících nebo osobách žijících ve stejné domácnosti, dopouštějí se ho však také bývalí partneři nebo osoby, které oběť zná. Pachatel typicky zneužívá technologii k zintenzivnění nátlaku a kontroly, jakož i manipulace a sledování, čímž u oběti vyvolává větší strach, úzkost a postupnou izolaci od přátel a rodiny. Proto by měla být stanovena minimální pravidla týkající se kybernetického pronásledování. Trestný čin kybernetického pronásledování by měl představovat **opakovaný nebo nepřetržitý dohled nad obětí prostřednictvím informačních a komunikačních technologií bez jejího souhlasu nebo zákonného oprávnění**. Takové jednání by mohlo být umožněno zpracováním osobních údajů oběti, například krádeží totožnosti [...], krádeží hesel nebo napadením zařízení oběti za účelem přístupu do jejích soukromých prostor, instalací geolokalizačních aplikací, včetně stalkerwaru, nebo krádeží zařízení patřících oběti. Pronásledování by dále mělo zahrnovat sledování oběti bez jejího souhlasu nebo povolení uskutečňované pomocí technologických zařízení připojených prostřednictvím internetu věcí, jako jsou inteligentní domácí spotřebiče. **Mohou však nastat situace, kdy je dohled prováděn z legitimních důvodů, například pokud rodiče monitorují místo pobytu svých nezletilých dětí a jejich aktivity na internetu nebo příbuzní monitorují zdravotní stav nemocných, starších nebo zranitelných osob nebo osob se zdravotním postižením, nebo v kontextu monitorování sdělovacích prostředků a zpravodajských informací z otevřených zdrojů. Trestní odpovědnost by měla být omezena na situace, kdy je pravděpodobné, že monitorování dané osobě způsobí vážnou újmu. Při posuzování toho, zda je pravděpodobné, že daný čin takovou újmu způsobí, je třeba se zaměřit na to, zda by takové jednání obvykle způsobilo oběti újmu.**

- (20a) V definici trestného činu kybernetického pronásledování by se pojem „sledování“ měl vztahovat na vysledování místa pobytu osoby a sledování jejího pohybu, zatímco pojem „monitorování“ by měl obecněji odkazovat na dohlížení na osobu, včetně pozorování její činnosti. V souvislosti s pronásledováním je obojí počínání v konečném důsledku zaměřeno na získání kontroly nad danou osobou.
- (21) Měla by být stanovena minimální pravidla týkající se trestného činu kybernetického obtěžování s cílem [...] zahrnout nejzávažnější formy takového kybernetického obtěžování. K němu patří [...] vznik útoku s třetími stranami nebo účast na takovém útoku namířeném proti jiné osobě tím, že se výhružný nebo urážlivý materiál zpřístupní veřejnosti [...]. Tyto rozsáhlé útoky, včetně koordinovaných davových útoků online, mohou přerůst ve skutečný fyzický útok nebo způsobit značnou psychickou újmu a v extrémních případech vést k sebevraždě oběti. Často se zaměřují na významné (ženské) politické osobnosti, novinářky nebo jinak známé osoby, ale mohou se objevit i v jiném prostředí, například v kampusech nebo ve školách. Proti tomuto druhu násilí na internetu je třeba zakročit zejména v případech, kdy k útokům dochází v širokém měřítku, například ve formě hromadného obtěžování ze strany značného počtu lidí. **Minimální pravidla týkající se trestného činu kybernetického obtěžování by měla zahrnovat rovněž pravidla týkající se tzv. doxingu, kdy jsou osobní informace oběti zpřístupněny veřejnosti prostřednictvím informačních a komunikačních technologií bez jejího souhlasu za účelem podněcování jiných osob k tomu, aby oběti způsobily fyzickou nebo vážnou psychickou újmu.**

- (22) Nárůst využívání internetu a sociálních médií vedl v posledních letech k strmému nárůstu veřejného podněcování k násilí a nenávisti, včetně genderově podmíněného [...] násilí a nenávisti. Snadné, rychlé a rozsáhlé sdílení nenávistných verbálních projevů prostřednictvím digitální komunikace ještě umocňuje disinhibiční efekt internetu, neboť vzhledem k předpokládané anonymitě online prostředí a pocitu beztrestnosti pociťují lidé menší zábrany se na těchto verbálních projevech podílet. Ženy jsou často terčem sexistické a misogynní nenávisti na internetu, která se může vystupňovat v trestné činy z nenávisti páchané offline. Takové jednání je třeba zachytit již v rané fázi. Jazyk používaný při tomto typu podněcování neodkazuje vždy přímo na [...] gender osoby či osob, na které míří, ale jeho předpojatou motivaci lze dovodit z celkového obsahu nebo kontextu.
- (23) Trestný čin kybernetického podněcování k násilí nebo nenávisti předpokládá, že podněcování není vyjádřeno v čistě soukromém kontextu, nýbrž veřejně za použití informačních a komunikačních technologií. Jeho kvalifikace by tudíž měla vyžadovat veřejné šíření, které by mělo být chápáno tak, že zahrnuje zpřístupnění určité části materiálu podněcujícího k násilí nebo nenávisti potenciálně neomezenému počtu osob prostřednictvím informačních a komunikačních technologií, tj. zpřístupnění materiálu uživatelům obecně, aniž by byl od poskytovatele materiálu nutný další krok, bez ohledu na to, zda tyto osoby přístup k daným informacím skutečně využijí. Proto pokud přístup k materiálu vyžaduje registraci nebo přijetí do určité skupiny uživatelů, měly by se tyto informace považovat za veřejně šířené pouze v případě, že k registraci uživatelů usilujících o přístup k materiálu nebo k jejich přijetí do skupiny dochází automaticky, bez lidského rozhodnutí nebo výběru, pokud jde o osoby, jimž se přístup udělí. Při posuzování toho, zda se jedná o materiál podněcující k nenávisti nebo násilí, by příslušné orgány měly zohlednit základní práva na svobodu projevu zakotvená v článku 11 Listiny.

- (24) Oběti by měly mít možnost hlásit [...] **násilné** činy páchané na ženách nebo domácí násilí snadno, aniž by byly vystaveny druhotné nebo opakované viktimizaci. Za tímto účelem by členské státy měly u takových [...] **násilných** činů umožnit podat trestní oznámení online nebo prostřednictvím jiných informačních a komunikačních technologií. Oběti kybernetického násilí by měly mít možnost nahrát ke svému oznámení podklady, jako například snímky obrazovky údajného násilného chování. **Pokud oběť není osobou, která oznámení podává, měly by členské státy zajistit, aby příslušné orgány v případě potřeby přijaly vhodná opatření k zajištění bezpečnosti obětí, jako je poskytování informací o možnosti požádat o rozhodnutí o vykázání a omezující nebo ochranné příkazy.**

- (25) V případě domácího násilí a násilí vůči ženám, zejména páchaného blízkými rodinnými příslušníky nebo partnery, může být oběť pod takovým nátlakem ze strany pachatele, že se bojí obrátit na příslušné orgány i přesto, že je v ohrožení života. Členské státy by proto měly zajistit, **aby** jejich pravidla důvěrnosti nebránila [...] zdravotnickým pracovníkům[...] v podání oznámení příslušným orgánům, mají-li oprávněné důvody se domnívat, že [...] bezprostředně hrozí vážná fyzická újma. Stejně tak domácí násilí nebo násilí vůči ženám, které postihuje děti, mnohdy zaznamenají až třetí osoby, které si u dítěte povšimnou neobvyklého chování nebo fyzické újmy. K účinné ochraně dětí před těmito formami násilí je třeba neprodleně přijmout odpovídající opatření. Ani [...] odborníci, včetně zdravotnických, **sociálních** nebo pedagogických pracovníků, kteří přicházejí do styku s dětskými oběťmi [...], by proto neměli být omezováni požadavky na zachování důvěrnosti, mají-li oprávněné důvody se domnívat, že [...] dítěti byla **způsobena**[...] závažná **fyzická újma**. Pokud odborníci takové případy násilí oznámí, měly by členské státy zajistit, aby nenesli odpovědnost za porušení důvěrnosti. **V souladu s článkem 7 Listiny základních práv by však měla být chráněna profesní mlčenlivost advokátů, která je odůvodněna základním posláním, které plní advokáti v demokratické společnosti. Pokud tak stanoví vnitrostátní právo, mělo by být z této možnosti rovněž vyloučeno zpovědní tajemství, jímž jsou vázáni kněží, nebo obdobné zásady použitelné za účelem ochrany svobody náboženského vyznání. Touto možností navíc nejsou dotčena vnitrostátní pravidla týkající se důvěrnosti zdrojů platná v oblasti sdělovacích prostředků.**

- (26) Aby se v případech, kdy je obětí dítě, zamezilo nedostatečnému oznamování, měly by být zavedeny bezpečné postupy, jimiž bude moci oznámení snadno učinit i dítě. Může se jednat například o dotazování ze strany příslušných orgánů jednoduchou a srozumitelnou formou.
- (27) Prodlení při zpracování oznámení týkajících se násilí vůči ženám a domácího násilí může pro oběti znamenat zvláštní rizika, neboť jim stále může hrozit bezprostřední nebezpečí a [...] pachatelé jsou mnohdy blízcí rodinní příslušníci nebo manželé. Příslušné orgány by proto měly mít k vyšetřování a stíhání těchto trestných činů **odpovídající** [...] odborné znalosti a účinné vyšetřovací nástroje.
- (28) Oběti **sexuálního násilí a domácího násilí** [...] **jsou oběťmi, které nejvíce** [...] potřebují okamžitou ochranu nebo zvláštní podporu, například v případě partnerského násilí, u něhož je obvykle vysoká míra recidivy. Proto by mělo být **co nejdříve po** prvním kontaktování oběti [...], nebo jakmile vznikne podezření, že daná osoba je obětí násilí vůči ženám nebo domácího násilí, **zahájeno** individuální posouzení s cílem zjistit potřeby oběti v oblasti ochrany. To lze provést ještě předtím, než oběť trestný čin formálně oznámí, nebo proaktivně, oznamuje-li trestný čin třetí strana.

- (29) Při posuzování potřeb oběti v oblasti ochrany a podpory by hlavním zájmem mělo být zajištění bezpečnosti oběti a poskytnutí individualizované podpory, mimo jiné s přihlédnutím ke konkrétní situaci oběti. Mezi okolnosti vyžadující zvláštní pozornost by mělo patřit těhotenství oběti nebo její závislost na pachateli nebo vztah k němu.
- (30) V zájmu zajištění komplexní podpory a ochrany obětí by se do posuzování rizik, jež obětem hrozí, a vhodných podpůrných [...] opatření měly zapojit [...] příslušné orgány a subjekty, nikoliv pouze [...] justiční orgány. Při tomto **posuzování, kdy se posuzuje, jaké riziko hrozí ze strany pachatele nebo podezřelého**, [...] je třeba vzít v úvahu [...] i to, že podezřelé osoby obviněné z méně závažných trestných činů jsou pravděpodobně stejně nebezpečné jako osoby obviněné ze závažnějších trestných činů, zejména v případech domácího násilí a nebezpečného pronásledování.
- (31) Vzhledem k jejich zranitelnosti vůči sekundární a opakované viktimizaci, zastrašování a odvetě a ke skutečnosti, že trpí citovou újmou, která poškozuje jejich vývoj, by měla být [...] **osobám mladším 18 let závislým na oběti a dalším na ní závislým osobám, pokud tak stanoví vnitrostátní právo, poskytována** stejná ochranná opatření, jako samotné oběti, **ledaže lze z okolností v daném případě usoudit, že tyto závislé osoby specifické potřeby nemají.** [...]

- (32) Oběti násilí vůči ženám a domácího násilí často potřebují zvláštní podporu. Aby bylo zajištěno, že jim bude nabídnuta účinná podpora, měly by příslušné orgány obětem doporučit, aby se obrátily na vhodné služby podpory. Tak by tomu mělo být zejména v případě, kdy se při individuálním posouzení zjistí, že oběť potřebuje zvláštní podporu. [...]

Při rozhodování o tom, zda dětské oběti odkázat na služby podpory, musí být prvořadým hlediskem jejich nejlepší zájem, jak je stanoveno v článku 24 Listiny.

Pokud jde o zpracování souvisejících osobních údajů příslušnými orgány, měly by členské státy zajistit, aby probíhalo podle právních předpisů v souladu s čl. 6 odst. 1 písm. c) ve spojení s čl. 6 odst. 2 a 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679⁷. Tyto právní předpisy by měly poskytovat vhodné záruky ochrany osobních údajů, které respektují podstatu práva na ochranu údajů a stanoví vhodná a konkrétní opatření na ochranu základních práv a zájmů jednotlivců. Pokud příslušné orgány při svěřením oběti službám podpory těmto službám předají její osobní údaje, měly by zajistit, aby se předávané údaje omezily na to, co je nezbytné k informování služby o okolnostech případu, a obětem se tak mohlo dostat odpovídající podpory a ochrany. **Služby podpory by měly uchovávat osobní údaje pouze po dobu nezbytně nutnou a v každém případě nejdéle po dobu 5 let nebo kratší, je-li stanovena ve vnitrostátním právu, po posledním kontaktu mezi službou podpory a obětí.**

- (33) K zajištění účinné ochrany obětí a na nich závislých **osob mladších 18 let a dalších závislých osob podle vnitrostátního práva** by členské státy měly přijmout nezbytná opatření, aby měly k dispozici rozhodnutí o vykázání a omezující a ochranné příkazy.

⁷ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (Text s významem pro EHP), ([Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 1.](#)).

- (34) Členské státy by měly zajistit, aby v situacích bezprostředně hrozícího nebezpečí bylo možné vydat rozhodnutí o vykázání, například pokud bezprostředně hrozí újma nebo k ní již došlo a je pravděpodobné, že se bude opakovat.
- (35) Součástí ochranných příkazů může být zákaz vstupu pachatele nebo podezřelého do určitých lokalit; zákaz přiblížit se k oběti nebo závislé osobě **mladší 18 let a dalším závislým osobám, pokud tak stanoví vnitrostátní právo**, na menší než předepsanou vzdálenost nebo je kontaktovat, a to i prostřednictvím on-line rozhraní. **Tyto příkazy mohou** v případě potřeby **zahrnovat i zákaz držení** palných nebo letálních zbraní. **Rozhodnutí o vykázání a omezující nebo ochranné příkazy by měly být vydány buď na určitou dobu, nebo do doby, než budou změněny nebo zrušeny.**
- (36) V zájmu zajištění účinnosti rozhodnutí o vykázání a omezujících a ochranných příkazů by jejich nedodržení mělo podléhat trestům. Tresty mohou být trestněprávní nebo jiné zákonné povahy a mohou zahrnovat tresty odnětí svobody, pokuty nebo jakékoli jiné zákonné tresty, které jsou účinné, přiměřené a odrazující.

- (37) Předkládání důkazů o sexuálním chování oběti v minulosti s cílem zpochybnit její důvěryhodnost a absenci souhlasu v případech sexuálního násilí, zejména u znásilnění, může posílit přetrvávání škodlivých stereotypů o obětech a vést k opakované nebo druhotné viktimizaci. Proto by [...] **členské státy měly zajistit**, [...] aby důkazy týkající se sexuálního chování oběti v minulosti byly [...] dovoleny **pouze v relevantních a nutných případech** [...].

- (38) Vzhledem ke složitosti a závažnosti trestných činů násilí vůči ženám a domácího násilí a k potřebám zvláštní podpory obětí by členské státy měly zajistit, aby určené orgány poskytovaly dodatečnou podporu a věnovaly se prevenci těchto trestných činů. Dobré předpoklady k plnění těchto úkolů mají vzhledem ke svým odborným znalostem v oblasti diskriminace na základě pohlaví vnitrostátní orgány pro rovné zacházení zřízené v souladu se směrnicemi Evropského parlamentu a Rady 2004/113/ES⁸, 2006/54/ES⁹ a 2010/41/EU¹⁰. [...] Aby tyto orgány mohly účinně plnit své úkoly, měly by členské státy zajistit, aby jim byly poskytnuty dostatečné lidské a finanční zdroje.

⁸ Směrnice Rady 2004/113/ES ze dne 13. prosince 2004, kterou se zavádí zásada rovného zacházení s muži a ženami v přístupu ke zboží a službám a jejich poskytování ([Úř. věst. L 373, 21.12.2004, s. 37](#)).

⁹ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/54/ES ze dne 5. července 2006 o zavedení zásady rovných příležitostí a rovného zacházení pro muže a ženy v oblasti zaměstnání a povolání (přepřacované znění) ([Úř. věst. L 204, 26.7.2006, s. 23](#)).

¹⁰ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/41/EU ze dne 7. července 2010 o uplatňování zásady rovného zacházení pro muže a ženy samostatně výdělečně činné a o zrušení směrnice Rady 86/613/EHS ([Úř. věst. L 180, 15.7.2010, s. 1](#)).

- (39) Některé trestné činy, na něž se vztahuje tato směrnice, s sebou nesou zvýšené riziko opakované, dlouhodobé nebo dokonce neustálé viktimizace. Toto riziko vzniká zejména v souvislosti s trestnými činy, při nichž je [...] prostřednictvím informačních a komunikačních technologií zpřístupněn **materiál**, který je výsledkem určitých trestných činů kybernetického násilí, a to s ohledem na snadnost a rychlost, s jakou lze tento materiál ve velkém měřítku šířit, a na obtíže, s nimiž je nezdědka spojeno jeho odstraňování. Toto riziko obvykle přetrvává i po odsouzení. V zájmu účinné ochrany práv obětí těchto trestných činů by proto členské státy měly mít povinnost přijmout vhodná opatření k odstranění dotčeného materiálu. Vzhledem k tomu, že odstranění u zdroje nemusí být vždy proveditelné, například kvůli právním nebo praktickým komplikacím v souvislosti s provedením nebo výkonem příkazu k odstranění, měly by mít členské státy rovněž možnost stanovit opatření na znemožnění přístupu k takovému materiálu.
- (40) Tato opatření by měla zahrnovat zejména zmocnění vnitrostátních [...] orgánů k vydávání příkazů poskytovatelům **hostingových služeb** [...], aby odstranili jednu nebo více konkrétních částí dotčeného materiálu anebo k nim znemožnili přístup. **Vnitrostátní orgány mohou příkazy ke znemožnění přístupu adresovat rovněž jiným příslušným poskytovatelům zprostředkovatelských služeb.** [...]

(41) Veškerá tato opatření k odstranění obsahu nebo znemožnění přístupu, zejména včetně uvedených příkazů, mohou mít vliv na práva a zájmy jiných stran než obětí – jako jsou osoby, které daný materiál poskytly, poskytovatelé **hostingových služeb** [...], jejichž služby mohou být využity, a koncoví uživatelé těchto služeb –, jakož i na obecný zájem. Proto by mělo být zajištěno, aby tyto příkazy a jiná opatření bylo možné přijímat pouze transparentním způsobem a aby byly stanoveny odpovídající záruky k zajištění toho, že uvedené příkazy a opatření zůstanou omezeny na to, co je nezbytné a přiměřené, že bude zajištěna právní jistota, že [...] **poskytovatelé hostingových služeb, další relevantní poskytovatelé zprostředkovatelských služeb a poskytovatelé obsahu** budou moci uplatnit své právo na účinnou soudní ochranu v souladu s vnitrostátním právem a že bude zajištěna spravedlivá rovnováha mezi veškerými dotčenými právy a zájmy, včetně základních práv všech dotčených stran v souladu s Listinou. Právě pečlivé zvážení všech dotčených práv a zájmů v jednotlivých případech je [...] důležité. [...]

- (42) Ustanoveními této směrnice o příkazech a jiných opatřeních týkajících se odstranění příslušného materiálu a znemožnění přístupu k němu by neměla být dotčena příslušná pravidla obsažená v nařízení [...] **Evropského parlamentu a Rady (EU) 2022/2065 ze dne 19. října 2022 o jednotném trhu digitálních služeb a o změně směrnice 2000/31/ES (nařízení o digitálních službách)**. Uvedené příkazy by měly být zejména v souladu se zákazem ukládat obecné povinnosti sledování či aktivního zjišťování skutečností a se zvláštními požadavky uvedeného nařízení ve věci příkazů k odstranění nezákonného obsahu online.
- (43) Vzhledem k potenciální důležitosti materiálu, který může být předmětem příkazů nebo jiných opatření přijatých podle této směrnice za účelem odstranění tohoto materiálu nebo znemožnění přístupu k němu pro účely vyšetřování nebo stíhání příslušných trestných činů podle trestního práva, by měla být přijata nezbytná opatření, která příslušným orgánům umožní takový materiál v případě potřeby získat nebo zabezpečit. Tato opatření by mohla spočívat například v požadavku, aby příslušní **poskytovatelé hostingových služeb nebo jiní** příslušní poskytovatelé zprostředkovatelských služeb předali materiál těmto orgánům nebo jej uchovávali po určitou dobu, která není delší, než je nezbytné. Veškerá taková opatření by měla zajistit bezpečnost materiálu, měla by být přiměřená a v souladu s platnými pravidly pro ochranu osobních údajů.

- (44) Aby se zabránilo druhotné viktimizaci, měly by mít oběti možnost získat odškodnění v průběhu trestního řízení. [...]
- (45) Pomoc a podpora obětem násilí vůči ženám a domácího násilí by měla být poskytována před zahájením trestního řízení, v jeho průběhu a po přiměřenou dobu po jeho skončení, například pokud je stále zapotřebí lékařské péče kvůli závažným fyzickým nebo psychickým důsledkům násilí nebo pokud je ohrožena bezpečnost oběti, zejména v důsledku prohlášení učiněných obětí během uvedeného řízení.

- (46) Služby odborné podpory by měly poskytovat podporu obětem všech forem násilí vůči ženám a domácího násilí, včetně sexuálního násilí, mrzačení ženských pohlavních orgánů, nucených sňatků, nucených potratů a sterilizace, sexuálního obtěžování a různých forem kybernetického násilí. **Obětem by měly být nabídnuty služby odborné podpory bez ohledu na to, zda podaly formální stížnost.**
- (47) Služby odborné podpory by měly obětem nabízet podporu přizpůsobenou jejich specifickým potřebám **osobou stejného pohlaví, a to na požádání nebo je-li to vhodné a taková osoba je k dispozici.** Na základě požadavků stanovených ve směrnici 2012/29/EU je třeba **právní rámec doplnit, aby bylo zajištěno, že služby odborné podpory budou mít k dispozici veškeré nezbytné nástroje k poskytování cílené a integrované podpory obětem násilí páchaného na ženách a domácího násilí, a to s ohledem na jejich specifické potřeby [...].** Tyto služby by mohly být poskytovány navíc k všeobecným službám podpory pro oběti nebo jako jejich nedílná součást, přičemž služby všeobecné podpory se v takovém případě mohou obracet na již existující subjekty, které poskytují odbornou podporu. Odbornou podporu mohou poskytovat [...] **veřejné** orgány, organizace na podporu obětí nebo jiné nevládní organizace s **přihlédnutím k zeměpisné charakteristice a demografickému složení členských států.** Měly by jim být přiděleny dostatečné lidské a finanční zdroje, a pokud jsou služby poskytovány nevládními organizacemi, měly by členské státy zajistit, aby jim byly poskytnuty odpovídající finanční prostředky.

- (48) Oběti domácího násilí a násilí vůči ženám obvykle potřebují vícenásobnou ochranu a podporu. V zájmu účinné reakce na tyto potřeby by členské státy měly tyto služby poskytovat na jednom místě nebo je koordinovat pomocí [...] kontaktního místa **nebo prostřednictvím online přístupu k těmto službám. Druhý zmíněný způsob**[...] by zajistil, **že** by se na ně mohly obracet i oběti z odlehlých oblastí nebo oběti, které se do těchto středisek nemohou dostavit osobně [...]. K tomu by měly sloužit **alespoň** jednotné a aktualizované internetové stránky s veškerými příslušnými informacemi o dostupných službách podpory a ochrany a s **přesměrováním na tyto služby (jednotný online přístup)**. **Tyto** [...]internetové stránky by měly být navrženy tak, aby je mohly využívat i osoby se zdravotním postižením.
- (49) Služby odborné podpory, včetně přístřeší a krizových center pro oběti znásilnění, by měly být samozřejmostí během krizí a nouzových stavů, zdravotní krize nevyjímaje. **Cílem by** [...] mělo **být** to, aby [...] nabízení těchto **služeb** pokračovalo i v [...] situacích, kdy se počet případů domácího násilí a násilí vůči ženám razantně zvyšuje.

- (50) Traumatická povaha sexuálního násilí, včetně znásilnění, vyžaduje mimořádně citlivý přístup od vyškolených a odborných pracovníků. Oběti tohoto typu násilí potřebují okamžitou [...] podporu v traumatologických stavech v kombinaci s okamžitým forenzním vyšetřením za **účelem bezpečného uchování** [...] důkazního materiálu pro **budoucí** stíhání. Krizová centra pro oběti znásilnění nebo centra pro pomoc obětem sexuálního násilí by měla být k dispozici v dostatečném počtu a měla by být přiměřeně rozmístěna na území každého členského státu s **přihlédnutím k zeměpisné charakteristice a demografickému složení členských států. Tato centra mohou být součástí stávajícího systému zdravotní péče v daném členském státě.** Obdobně oběti mrzačení ženských pohlavních orgánů, často jde o dívky, obvykle potřebují cílenou podporu. Členské státy by proto měly poskytovat zvláštní podporu, která by byla potřebám těchto obětí přizpůsobena.
- (51) **Sexuální** [...] obtěžování na pracovišti je podle směrnic 2004/113/ES, 2006/54/ES a 2010/41/EU považováno za **jednu z forem** diskriminace na základě pohlaví. [...] Sexuální obtěžování na pracovišti má závažné negativní důsledky pro oběti i zaměstnavatele [...]. **Obětem i zaměstnavatelům by měly být poskytovány interní nebo externí poradenské služby, pokud je takové chování podle vnitrostátního práva výslovně kvalifikováno jako trestný čin. Jejich součástí by měly být informace** [...] ohledně toho, **jak** takové případy [...] odpovídajícím způsobem řešit, a ohledně opravných prostředků [...] k odvolání pachatele z pracoviště [...].

- (52) Členské státy **se vybízejí, aby zajistily, že** [...] vnitrostátní linky pomoci budou **kromě všech stávajících vnitrostátních čísel dosažitelné i pod harmonizovaným číslem EU [116016]**, a to jako [...] bezplatné a nepřetržitě dostupné. **Veřejnost by měla být o existenci a používání tohoto čísla odpovídajícím způsobem informována.** Součástí podpory na této lince by mělo být krizové poradenství a informace o tom, že se lze obrátit na služby s bezprostředním osobním kontaktem, jako jsou přístřeší, poradenská střediska nebo policie.
- (53) Zásadní význam pro ochranu obětí před násilnými činy mají přístřeší. Kromě bezpečného místa k pobytu by přístřeší měla nabízet nezbytnou podporu u vzájemně propojených problémů, které souvisejí se zdravím obětí, jejich finanční situací a dobrými životními podmínkami jejich dětí a v konečném důsledku by měly dokázat připravit oběti na samostatný život.
- (54) V zájmu účinného zmírnění negativních důsledků pro děti [...] by opatření na jejich podporu měla zahrnovat [...] **odborné psychologické poradenství přizpůsobené věku, vývojovým potřebám a individuální situaci dítěte**, v případě potřeby s pediatrickou péčí, a měla by být poskytnuta, jakmile mají příslušné orgány oprávněné důvody se domnívat, že oběťmi mohly být děti, včetně dětských svědků [...]. Při poskytování podpory dětem [...] by měla být prvořadým hlediskem práva dítěte stanovená v článku 24 Listiny.

- (55) S cílem zajistit bezpečnost dětí během možných návštev pachatele nebo podezřelého, který je nositelem rodičovské zodpovědnosti s právem na styk s dítětem [...], **jak je stanoveno v platných vnitrostátních občanskoprávních předpisech**, by členské státy měly zajistit, aby byla k dispozici neutrální místa se zajištěným dohledem, včetně orgánů sociálně-právní ochrany dětí, aby se tyto návštevny mohly uskutečňovat v nejlepším zájmu dítěte. V případě potřeby by návštevny měly probíhat za přítomnosti úředníků z oblasti sociálně-právní ochrany dětí. Je-li nezbytné zajistit dočasné ubytování, měly by být děti přednostně ubytovány společně s osobou vykonávající rodičovskou zodpovědnost, jež není pachatelem nebo podezřelým [...]. Vždy by se měl brát zřetel na zájem dítěte.
- (56) Obětem, které se potýkají s **diskriminací na základě pohlaví a současně z jiných důvodů, hrozí zvýšené** [...] riziko násilí [...]; patří k nim například ženy se zdravotním postižením, ženy, jejichž pobytový status nebo povolení k pobytu se odvíjí od pobytového statusu nebo povolení k pobytu jiné osoby, migrantky bez dokladů, žadatelky o mezinárodní ochranu, ženy prchající před ozbrojeným konfliktem, ženy postižené bezdomovectvím, ženy s menšinovým rasovým nebo etnickým původem, ženy žijící ve venkovských oblastech, ženy **živící se prostitucí** [...], zadržované ženy, **lesby, gayové, bisexuálové, transgender** či **intersexuální osoby**, starší ženy [...], **ženy užívající alkohol či drogy nebo ženy trpící poruchami způsobenými užíváním drog**. Proto by jim měla být poskytována zvláštní ochrana a podpora.

- (57) Násilí vůči ženám a domácímu násilí jsou neúměrně vystaveny ženy se zdravotním postižením, které v jeho důsledku mnohdy mají obtíže s přístupem k ochranným a podpůrným opatřením. Členské státy by proto měly zajistit, aby tyto ženy mohly plně využívat práv stanovených v této směrnici na rovnoprávném základě s ostatními a náležitě pamatovat na zvláštní zranitelnost těchto obětí a obtíže, které pravděpodobně budou mít při hledání pomoci.
- (58) Členské státy by měly **přijmout** [...] **vhodná** preventivní opatření. **Tato opatření by měla zahrnovat** [...] osvětové kampaně [...] k potírání násilí vůči ženám a domácího násilí. Prevence [...] **může** být rovněž součástí formálního vzdělávání, zejména v podobě většího důrazu na sexuální výchovu a rozvoje sociálně-emočních dovedností, empatie a zdravých vztahů založených na vzájemném respektu. **S ohledem na jazykové bariéry a různé úrovně gramotnosti a schopností by členské státy měly přijmout cílená opatření zaměřená na skupiny se zvýšeným rizikem, mezi něž patří děti, s přihlédnutím k jejich věku a vyspělosti, osoby se zdravotním postižením, osoby trpící poruchami způsobenými užíváním alkoholu a drog a lesby, gayové, bisexuálové, transgender nebo intersexuální osoby.**

- (59) Členské státy by měly přijmout opatření, která budou předcházet šíření škodlivých genderových stereotypů, aby se podařilo vymýtit představu o podřízenosti žen nebo stereotypních úlohách žen a mužů. Mohla by k nim patřit opatření, jež budou usilovat o to, aby kultura, zvyk, náboženské vyznání, tradice nebo čest nebyly důvodem k obhajobě nebo mírnějšímu postihu trestných činů násilí vůči ženám nebo domácího násilí. **Preventivní opatření by měla motivovat muže a chlapce k tomu, aby šli příkladem a podpořili rovnost žen a mužů, ale měla by se rovněž zaměřit na překonání stereotypů, které mužům brání při hledání pomoci v situacích, kdy je násilí namířeno proti nim.** Vzhledem k tomu, že děti jsou již od útlého věku vystaveny genderovým rolím, které utvářejí jejich vlastní vnímání a ovlivňují jejich akademickou a profesní volbu, jakož i očekávání ohledně jejich ženské či mužské role v životě, je zásadní zabývat se genderovými stereotypy již během předškolního vzdělávání a péče.

- (60) V zájmu identifikace obětí násilí vůči ženám a domácího násilí a jejich odpovídající podpory a **ochrany** by členské státy měly zajistit, aby **úředníci** [...], u nichž je pravděpodobné, že s oběťmi přijdou do styku, získali přístup k odborné přípravě a cíleným informacím. **Pokud jde o zaměstnance soudů, měla by být tato odborná příprava vyžadována pouze u osob, u nichž je pravděpodobné, že s oběťmi přijdou do styku, a na úrovni odpovídající jejich kontaktu s oběťmi.** Školení by měla zahrnovat rizika zastrašování, opakované a druhotné viktimizace a související prevenci, jakož i dostupnost opatření na ochranu a podporu obětí. Aby bylo možné předcházet případům sexuálního obtěžování na pracovišti a náležitě je řešit, měly by absolvovat odbornou přípravu i osoby vykonávající funkce dohledu, **pokud je takové chování podle vnitrostátního práva výslovně kvalifikováno jako trestný čin.** [...] ¹¹[...] Rovněž by měly **získat informace o** [...] riziku násilí páchaného třetí stranou. Násilím ze strany třetích osob se rozumí násilí, které mohou zaměstnanci utrpět na pracovišti od jiné osoby než spolupracovníka, jedná se například o případy sexuálního obtěžování zdravotních sester pacientem.
- (61) Aby se předešlo nedostatečnému oznamování, měly by členské státy při sestavování obsahu odborné přípravy, zejména pokud jde o škodlivé genderové stereotypy, ale také v oblasti prevence trestné činnosti, spolupracovat s donucovacími orgány, které jsou z povahy své činnosti v úzkém kontaktu s oběťmi a se skupinami ohroženými násilím.
- (62) Měly by být zavedeny intervenční programy s cílem předcházet (opakovaným) trestným činům násilí vůči ženám nebo domácího násilí a minimalizovat jejich výskyt. Programy by měly pachatele trestných činů nebo osoby, u nichž hrozí, že se dopustí protiprávního jednání, vést zejména k tomu, jak se v mezilidských vztazích chovat nenásilným způsobem a jak zvládat sklony k násilnému chování. Programy by měly podněcovat pachatele k tomu, aby převzali odpovědnost za své činy a přehodnotili své postoje a přesvědčení vůči ženám.

¹¹ [...]

- (62a) Pokud jde o trestné činy znásilnění, měli by být pachatelé vybídnuti k účasti na intervenčních programech ke snížení rizika recidivy.
- (62b) Členské státy by měly mít možnost rozhodnout, které orgány jsou určeny nebo zřízeny jako úřední subjekty odpovědné za koordinaci, provádění, monitorování a hodnocení politik a opatření, jejichž cílem je předcházet všem formám násilí, na něž se tato směrnice vztahuje, a potírat je, v souladu se zásadou procesní autonomie členských států, za předpokladu, že tyto orgány mají nezbytné pravomoci k plnění úkolů stanovených touto směrnicí. Koordinace politik by měla být v členských státech prováděna na úrovni členského státu nebo na regionální a místní úrovni v souladu s vnitrostátním právem nebo zvyklostmi.
- (63) Aby mohly oběti trestných činů kybernetického násilí uvedených v této směrnici účinně uplatnit své právo na odstranění nezákonného materiálu souvisejícího s těmito trestnými činy, měly by členské státy podporovat **samoregulační spolupráci** mezi poskytovateli [...] **hostingových služeb**. Pro účely včasného odhalování takového materiálu a účinného zákroku proti němu a v zájmu poskytnutí odpovídající pomoci a podpory obětem těchto trestných činů by členské státy rovněž měly usnadnit zavedení **osvěty** [...], pokud jde o stávající dobrovolná samoregulační opatření, jako jsou kodexy chování.[...] **Toto usnadnění by mělo zahrnovat samoregulační opatření [...] pro účely [...] odhalování systematických rizik, zejména [...] v zájmu posílení mechanismů určených k řešení [...] kybernetického násilí a ke zlepšování odborné přípravy zaměstnanců [...] zapojených do [...] prevence násilí a [...] do pomoci obětem a jejich podpory. Tato samoregulační opatření by mohla doplňovat opatření na úrovni Unie, zejména podle nařízení o digitálních službách.**

- (64) Politiky, jejichž cílem je adekvátně potírat násilí vůči ženám a domácí násilí mohou být formulovány pouze na základě komplexních a srovnatelných rozčleněných údajů. [...]
- (65) Členské státy by měly zajistit, aby se shromažďované údaje omezily na to, co je nezbytně nutné pro podporu monitorování prevalence a trendů násilí vůči ženám a domácího násilí a pro předkládání nových politických strategií v této oblasti. Do sdílených shromážděných údajů by neměly být zahrnuty žádné osobní údaje.

- (66) Veškeré zpracování osobních údajů prováděné podle této směrnice, včetně výměny nebo předávání osobních údajů příslušnými orgány, **má** [...] být prováděno v souladu s nařízením (EU) 2016/679 a směrnicemi Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/680¹² a 2002/58/ES¹³. Veškeré zpracování osobních údajů orgány, institucemi a jinými subjekty Unie **má** [...] být prováděno v souladu s nařízeními Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725¹⁴, 2018/1727¹⁵ a 2016/794¹⁶ nebo s jakýmkoli jinými platnými pravidly Unie pro ochranu údajů.

¹² Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/680 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů příslušnými orgány za účelem prevence, vyšetřování, odhalování či stíhání trestných činů nebo výkonu trestů, o volném pohybu těchto údajů a o zrušení rámcového rozhodnutí Rady 2008/977/SVV ([Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 89](#)).

¹³ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/58/ES ze dne 12. července 2002 o zpracování osobních údajů a ochraně soukromí v odvětví elektronických komunikací (směrnice o soukromí a elektronických komunikacích) ([Úř. věst. L 201, 31.7.2002, s. 37](#)).

¹⁴ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725 ze dne 23. října 2018 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány, institucemi a jinými subjekty Unie a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení nařízení (ES) č. 45/2001 a rozhodnutí č. 1247/2002/ES ([Úř. věst. L 295, 21.11.2018, s. 39](#)).

¹⁵ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1727 ze dne 14. listopadu 2018 o Agentuře Evropské unie pro justiční spolupráci v trestních věcech (Eurojust) a o nahrazení a zrušení rozhodnutí Rady 2002/187/SVV ([Úř. věst. L 295, 21.11.2018, s. 138](#)).

¹⁶ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/794 ze dne 11. května 2016 o Agentuře Evropské unie pro spolupráci v oblasti prosazování práva (Europol) a o zrušení a nahrazení rozhodnutí 2009/371/SVV, 2009/934/SVV, 2009/935/SVV, 2009/936/SVV a 2009/968/SVV ([Úř. věst. L 135, 24.5.2016, s. 53](#)).

(67) [...]

(67a) Tato směrnice stanoví minimální pravidla. Členské státy proto mohou v oblasti násilí páchaného na ženách přijmout nebo zachovat přísnější trestněprávní předpisy týkající se vymezení trestných činů a sankcí. Pokud jde o ustanovení této směrnice týkající se práv obětí, mohou členské státy zavést nebo zachovat ustanovení s přísnějšími normami, včetně těch, jež obětem nabízejí vyšší úroveň ochrany a podpory.

(68) Jelikož cíle této směrnice – totiž toho, aby se v rámci Unie na základě minimálních společných pravidel předcházelo násilí vůči ženám a domácímu násilí a toto násilí se potíralo –, nemůže být dosaženo uspokojivě členskými státy, ale spíše ho z důvodu rozsahu a účinků zamýšlených opatření může být lépe dosaženo na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje tato směrnice rámec toho, co je nezbytné k dosažení tohoto cíle.

(69) [...]

[...]

[...] V souladu s článkem 3 Protokolu (č. 21) o postavení Spojeného království a Irsku s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, oznámilo Irsko dopisem ze dne [...] **22. června 2022**[...] své přání účastnit se přijímání a používání této směrnice.[...]

- (70) V souladu s články 1 a 2 Protokolu (č. 22) o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, se Dánsko neúčastní přijímání této směrnice a tato směrnice pro ně není závazná ani použitelná.
- (71) Evropský inspektor ochrany údajů byl konzultován v souladu s čl. 42 odst. 1 nařízení (EU) 2018/1725 a dne [...] **5. dubna 2022**[...] vydal své stanovisko,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

KAPITOLA 1

OBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Předmět a oblast působnosti

1. Tato směrnice stanoví pravidla týkající se prevence a potírání násilí vůči ženám a domácího násilí. Stanoví minimální pravidla týkající se:
 - a) vymezení trestných činů a trestů v oblasti sexuálního vykořisťování žen a dětí a počítačové kriminality;

- b) práv obětí všech forem násilí vůči ženám nebo domácího násilí před trestním řízením, v jeho průběhu [...] **a po přiměřenou dobu** po jeho skončení;
- c) ochrany obětí a podpory obětí.

2. Ustanovení kapitol 3 až 7 se vztahují na všechny oběti trestných činů násilí vůči ženám a domácího násilí, jak jsou definovány v této směrnici, bez ohledu na jejich gender. Tyto oběti jsou oběťmi činů kvalifikovaných podle kapitoly 2 jako trestné činy, jakož i oběťmi jakýchkoli jiných násilných činů vůči ženám nebo domácího násilí, které jsou kvalifikovány jako trestné činy podle jiných aktů Unie nebo podle vnitrostátního práva.

Článek 2

[...]

Článek 3

[...]

[...]

Článek 4

Definice

Pro účely této směrnice se rozumí:

- a) „násilím vůči ženám“ **všechny činy** genderově podmíněného násilí [...] zaměřené vůči ženě či dívce proto, že se o ženu či dívku jedná, nebo které ženy či dívky postihuje ve vyšší míře [...], které vedou nebo mohou vést k fyzické, sexuální, psychické nebo ekonomické újmě nebo utrpení, včetně vyhrožování takovými činy, donucování či svévolného zbavení svobody, ať na veřejnosti nebo v soukromí;
- b) „domácím násilím“ všechny [...] činy [...] fyzického, sexuálního, psychického nebo ekonomického **násilí** [...], k nimž dojde v rámci rodiny či domácnosti, bez ohledu na biologické nebo zákonné rodinné vazby, nebo mezi bývalými či současnými manželi či partnery, bez ohledu na to, zda pachatel sdílí či sdílel s obětí stejné bydliště;
- c) „obětí“ jakákoli osoba bez ohledu na **její** [...] gender, [...] jež utrpěla újmu [...] přímo způsobenou násilnými činy **vůči ženám nebo domácím násilím** [...], včetně **dětí, které utrpěly újmu, protože byly svědky [...] domácího násilí**;

- d) „kybernetickým násilím“ jakýkoli násilný čin, na který se vztahují **články 7 až 10** [...];
- e) [...]
- f) „poskytovateli **hostingových služeb**[...]“ poskytovatelé služeb ve smyslu čl. 3 [...] písm. g[...] bodu iii) nařízení **Evropského parlamentu a Rady (EU) 2022/2065 ze dne 19. října 2022 o jednotném trhu digitálních služeb a o změně směrnice 2000/31/ES (nařízení o digitálních službách)** [...] ¹⁷[...];
- fa) „poskytovateli zprostředkovatelských služeb“ poskytovatelé služeb ve smyslu čl. 3 písm. g) nařízení **Evropského parlamentu a Rady (EU) 2022/2065 ze dne 19. října 2022 o jednotném trhu digitálních služeb a o změně směrnice 2000/31/ES (nařízení o digitálních službách)**;
- g) [...]
- h) „dítětem“ se rozumí každá osoba mladší 18 let;

¹⁷ [...]

- i) [...]
- j) „závislou osobou“ dítě oběti nebo jakákoli osoba jiná než pachatel nebo podezřelá osoba, žijící ve stejné domácnosti jako oběť, o kterou oběť pečuje a kterou podporuje;
- k) „příslušnými orgány“ jakékoli veřejné orgány určené podle vnitrostátního práva jako příslušné k plnění povinností stanovených v příslušných ustanoveních této směrnice.

KAPITOLA 2

TRESTNÉ ČINY TÝKAJÍCÍ SE SEXUÁLNÍHO VYKOŘISŤOVÁNÍ ŽEN A DĚTÍ A POČÍTAČOVÉ KRIMINALITY

Článek 5

[...]

[...]

Článek 6

Mrzačení ženských pohlavních orgánů

Členské státy zajistí, aby následující úmyslné jednání bylo možno trestat jako trestný čin:

- a) provedení excize, infibulace či jakéhokoli jiného mrzačení celku nebo kterékoli části velkých stydkých pysků, malých stydkých pysků nebo klitorisu;
- b) donucení nebo přiměnění ženy či dívky, aby podstoupila některý z aktů uvedených v písmeni a).

Článek 7

Sdílení intimního nebo zmanipulovaného materiálu bez souhlasu

1. Členské státy zajistí, aby následující úmyslné jednání bylo možno trestat jako trestný čin:
 - a) **zpřístupnění** [...] obrázků nebo videí nebo [...] **podobného** materiálu zobrazujícího **jednoznačně** sexuální praktiky [...] **nebo intimní partie nějaké** [...] osoby **prostřednictvím informačních a komunikačních technologií veřejnosti** bez [...] souhlasu **dotčených osob** [...], **pokud je pravděpodobné, že toto jednání způsobí těmto osobám vážnou újmu;**
 - b) výroba **nebo úprava** obrázků, videí nebo **podobného** [...] materiálu, který vyvolává dojem, jako by se jiná osoba účastnila **jednoznačně** sexuálních praktik [...], manipulace s tímto materiálem a jeho následné zpřístupnění **veřejnosti** [...] prostřednictvím informačních a komunikačních technologií bez [...] **jejího** souhlasu, **pokud je pravděpodobné, že toto jednání způsobí této osobě vážnou újmu;**
 - c) vyhrožování tím, že se přistoupí k jednání uvedenému v písmenech a) a b) s cílem donutit jinou osobu k určitému aktu, k souhlasu s určitým aktem nebo k tomu, aby se určitého aktu zdržela.
2. **Ustanovení odst. 1 písm. a) a b) se použijí, aniž je dotčeno uplatňování výjimek stanovených vnitrostátním právem nebo právem Unie, které zaručují svobodu projevu a informací a svobodu umění a věd.**

Článek 8

Kybernetické pronásledování

Členské státy zajistí, aby [...] úmyslné jednání, **jako je** [...]

[...]

[...] **opakované nebo nepřetržité** vykonávání dohledu nad jinou osobou prostřednictvím informačních a komunikačních technologií za účelem sledování či monitorování pohybu a činností uvedené osoby bez souhlasu této osoby nebo zákonného oprávnění, **pokud je pravděpodobné, že uvedené jednání způsobí této osobě újmu, bylo možné trestat jako trestný čin**[...]

[...].

Článek 9

Kybernetické obtěžování

Členské státy zajistí, aby následující úmyslné jednání bylo možno trestat jako trestný čin:

[...]

- a) [...] **opakované nebo nepřetržité** jednání prostřednictvím informačních a komunikačních technologií spočívající ve vyhrožování [...] zaměřeném na jinou osobu, a to **alespoň v případě, že hrozí, že při tomto jednání budou spáchány trestné činy, pokud je pravděpodobné** [...], že toto jednání způsobí [...], že se dotčená osoba bude **vážně** obávat [...] o **svoji** vlastní bezpečnost nebo [...] o bezpečnost osob na ní závislých;
- b) **dopouštění se, společně s jinými osobami, prostřednictvím informačních a komunikačních technologií veřejně přístupného jednání spočívajícího ve vyhrožování nebo urážení** [...] zaměřených na jinou osobu, [...] **pokud je pravděpodobné, že toto jednání způsobí osobě, která je terčem útoku, vážnou** [...] psychickou [...] **újmou**;
- c) **zpřístupňování** materiálu obsahujícího osobní údaje jiné osoby **prostřednictvím informačních a komunikačních technologií veřejnosti** bez souhlasu této osoby, [...] za účelem podněcování **jiných osob** [...], aby dotčené osobě způsobili fyzickou nebo **vážnou** [...] psychickou újmu.

[...]

Článek 10

Kybernetické podněcování k násilí nebo k nenávisti

1. Členské státy zajistí, aby úmyslné jednání, které spočívá v podněcování k násilí nebo k nenávisti namířené proti skupině osob nebo proti příslušníkovi takové skupiny vymezené na základě [...] genderu, k němuž dochází tak, že jsou prostřednictvím informačních a komunikačních technologií [...] **veřejně** šířeny materiály, jež takové podněcování obsahují, bylo možno trestat jako trestný čin.
2. Členské státy si mohou pro účely odstavce 1 zvolit, že budou trestat pouze jednání, které pravděpodobně povede k narušení veřejného pořádku, nebo jednání, které je výhružné, násilnické nebo urážlivé.

Článek 11

Podněcování, napomáhání, účastenství a pokus

1. Členské státy zajistí, aby podněcování ke spáchání jakéhokoli z trestných činů uvedených v článcích [...] 6 až 9 **písm. b)** bylo možno trestat jako trestný čin.
 - 1a. Členské státy zajistí, aby napomáhání při spáchání jakéhokoli z trestných činů uvedených v čl. 6 **písm. a)** a v článcích 7 až 9 a účastenství na něm bylo možno trestat jako trestný čin.
2. Členské státy zajistí, aby pokus o spáchání jakéhokoli z trestných činů uvedených v článku [...] 6 bylo možno trestat jako trestný čin.

Článek 12

Tresty

1. Členské státy zajistí, aby za trestné činy uvedené v člancích [...] 6 až 11 bylo možno uložit účinné, přiměřené a odrazující tresty.
2. [...]
3. [...]
4. Členské státy zajistí, aby trestný čin uvedený v článku 6 byl v **nejzávažnějších případech podle článku 6, ve smyslu definice v jejich vnitrostátním právu**, trestán odnětím svobody s horní hranicí trestní sazby nejméně pěti let [...].
5. Členské státy zajistí, aby trestné činy uvedené v člancích 7 [...] **až** 10 byly trestány odnětím svobody s horní hranicí trestní sazby nejméně **jednoho** [...] roku [...].
6. [...]

Článek 13

Přítěžující okolnosti

Pokud níže uvedené okolnosti nejsou již součástí zakládajících znaků trestných činů uvedených v člancích [...] 6 až 10, **přijmou členské státy nezbytná opatření k zajištění toho, aby v souvislosti s příslušnými trestnými činy uvedenými v člancích 6 až 10 mohla být v souladu s příslušnými ustanoveními vnitrostátního práva za přítěžující okolnost považována jedna nebo vícero z těchto okolností [...]:**

- a) trestný čin nebo jiný trestný čin násilí vůči ženám nebo domácího násilí byl spáchán opakovaně;
- b) trestný čin byl spáchán na osobě, která je osobou zranitelnou vzhledem ke zvláštním okolnostem, jako je stav závislosti nebo fyzického, duševního, mentálního nebo smyslového postižení[...];
- c) trestný čin byl spáchán vůči dítěti;
- d) trestný čin byl spáchán v přítomnosti dítěte;
- e) trestný čin byl spáchán společným jednáním dvou či více osob;
- f) trestnému činu předcházelo mimořádné násilí nebo mimořádné násilí tento trestný čin doprovázelo;
- g) trestný čin byl spáchán za použití zbraně nebo pod hrozbou jejího použití;
- h) trestný čin byl spáchán za použití síly nebo pod hrozbou jejího použití, nebo za použití donucování;
- i) **jednání** [...] mělo za následek smrt [...] oběti nebo závažnou fyzickou nebo psychickou újmu oběti;
- j) pachatel byl již v minulosti odsouzen za trestné činy stejné povahy;

- k) trestný čin byl spáchán na bývalé nebo současné manželce (manželovi) nebo partnerce (partnerovi);
- l) trestný čin byl spáchán členem rodiny oběti nebo osobou, která s obětí žila ve společné domácnosti;
- m) trestný čin byl spáchán tak, že se zneužilo uznávaného postavení důvěry, autority nebo vlivu[...];
- n) [...]
- o) [...]

Článek 14

Působnost

1. Členské státy přijmou opatření nezbytná ke stanovení své působnosti ve vztahu k trestným činům uvedeným v článcích [...] 6 až 11, pokud:
 - a) je trestný čin spáchán zcela nebo částečně na jejich území;
 - b) je trestný čin spáchán jejich státním příslušníkem.
2. Členský stát vyrozumí Komisi, pokud se rozhodne rozšířit svou působnost ve vztahu k trestným činům uvedeným v článcích [...] 6 až 11, které byly spáchány mimo jeho území, v jakékoli z těchto situací:
 - a) trestný čin je spáchán na jeho státním příslušníkovi nebo na osobách, které mají na jeho území obvyklé bydliště;

- b) pachatel trestného činu má na jeho území obvyklé bydliště.
3. Členské státy zajistí, aby jejich působnost ve vztahu k trestným činům uvedeným v člancích 7 až [...]11 zahrnovala situace, kdy je trestný čin spáchán prostřednictvím informačních a komunikačních technologií přístupných z jejich území bez ohledu na to, zda je poskytovatel zprostředkovatelských služeb usazen na jejich území, či nikoli.
4. V případech uvedených v odst. 1 písm. b) každý členský stát zajistí, aby jeho působnost **ve vztahu k trestným činům uvedeným v článku 6** nebyla podmíněna tím, že dané činy je možné trestat jako trestné činy v zemi, kde byly spáchány.
5. V případech uvedených v odst. 1 písm. b) členské státy zajistí, aby výkon jejich působnosti nebyl podmíněn tím, že stíhání může být zahájeno pouze na základě oznámení podaného obětí v místě, kde byl trestný čin spáchán, nebo na základě oznámení státu, na jehož území byl trestný čin spáchán.

Článek 15

Promlčecí lhůty

1. Členské státy přijmou nezbytná opatření ke stanovení dostatečně dlouhé promlčecí lhůty, která umožní vyšetřování, stíhání, soudní řízení a vydání soudního rozhodnutí [...] ve vztahu k trestným činům uvedeným v člancích [...] 6 až 11 během dostatečně dlouhého období od spáchání těchto trestných činů, **aby bylo zaručeno účinné potírání uvedených trestných činů. Promlčecí lhůta je úměrná závažnosti daného trestného činu.**

2. [...]
3. [...]
4. [...]
5. [...]
6. Je-li obětí dítě, začíná promlčecí lhůta **ve vztahu k trestným činům uvedeným v článku 6** běžet nejdříve poté, co oběť dosáhla věku 18 let.

KAPITOLA 3

OCHRANA OBĚTÍ A PŘÍSTUP KE SPRAVEDLNOSTI

Článek 16

Oznamování násilí vůči ženám nebo domácího násilí

1. Členské státy zajistí – kromě práv obětí při podávání trestního oznámení podle článku 5 směrnice 2012/29/EU –, aby oběti mohly oznamovat[...] násilné **činy** vůči ženám nebo domácí násilí příslušným orgánům **prostřednictvím přístupných a snadno použitelných a dostupných kanálů** [...]. To [...] **může** zahrnovat možnost oznamovat [...] **takové činy** online nebo prostřednictvím jiných informačních a komunikačních technologií, včetně možnosti předkládat důkazy, zejména pokud jde o oznamování [...] **činů** kybernetického násilí.
2. Členské státy přijmou nezbytná opatření za účelem povzbuzení všech osob, které vědí nebo se v dobré víře domnívají, že došlo ke spáchání [...] násilných **činů** vůči ženám nebo domácího násilí, nebo že lze tyto [...] násilné činy očekávat, aby tuto skutečnost oznámily příslušným orgánům. **Pokud toto oznámení podává jiná osoba než oběť, členské státy zajistí, aby příslušné orgány v případě potřeby přijaly nezbytná opatření k zajištění bezpečnosti oběti.**

3. Členské státy zajistí, aby **zdravotničtí pracovníci, na které se vztahují [...] povinnosti** související se zachováním důvěrnosti, [...] **měli možnost [...]** oznámit příslušným orgánům případy, kdy mají oprávněné důvody se domnívat, že existuje bezprostřední riziko, že bude určité osobě způsobena závažná fyzická újma z důvodu [...] **násilí vůči ženám nebo domácího násilí [...]**.
- 3a. **Pokud [...] je obětí dítě [...], členské státy zajistí, aniž by byla dotčena pravidla týkající se zákonné povinnosti advokátů zachovávat mlčenlivost či, stanoví-li je vnitrostátní právo, pravidla týkající se povinnosti duchovních zachovávat mlčenlivost nebo rovnocenné zásady, aby pracovníci, na které se podle vnitrostátního práva vztahují povinnosti související se zachováním mlčenlivosti, [...] měli možnost oznámit příslušným orgánům případy, kdy mají oprávněné důvody se domnívat, že [...] v důsledku násilí vůči ženám nebo domácího násilí [...] byla způsobena závažná fyzická újma dítěti [...]**.
4. Pokud [...] násilné **činy** vůči ženám nebo domácího násilí oznámí **příslušným orgánům** děti, členské státy zajistí, aby postupy oznamování byly bezpečné, důvěrné, navržené a přístupné způsobem a jazykem vstřícným k dětem přiměřeně jejich věku a vyspělosti. Pokud se [...] násilný **čin** týká osoby, která vykonává rodičovskou zodpovědnost, [...] členské státy **zajistí**, aby oznámení nebylo podmíněno souhlasem této osoby.

5. [...]

Článek 17

Vyšetřování a stíhání

1. Členské státy zajistí, aby osoby, útvary nebo služby, které vyšetřují a stíhají násilí vůči ženám nebo domácí násilí, měly [...] **odpovídající** odborné znalosti a efektivní vyšetřovací nástroje k účinnému vyšetřování a stíhání těchto [...] **činů**, zejména ke shromažďování, analýze a zabezpečování elektronických důkazů v případech kybernetického násilí.
2. Členské státy zajistí, aby případy oznámených [...] násilných **činů** vůči ženám nebo domácího násilí byly neprodleně zpracovány a předány příslušným orgánům k **vyšetřování a stíhání** [...].
3. **Jsou-li oprávněné důvody se domnívat, že mohl být spáchán trestný čin**, [...] příslušné orgány tyto [...] násilné **činy** vůči ženám nebo domácí násilí **bezodkladně** [...] a účinně na **základě podnětu nebo z moci úřední** [...] vyšetří. **Zajistí**, [...] aby byl ve všech případech proveden [...] úřední **záznam**.

4. **S cílem pomoci při zabezpečení důkazů na dobrovolném základě, zejména v případech sexuálního násilí, [...]** příslušné orgány **bezodkladně [...]** **nasměrují** oběti na příslušné zdravotnické pracovníky nebo služby podpory uvedené v člancích 27, 28 a 29, **které se na [...]** pomoc při zabezpečování důkazů **specializují [...]**.
5. **Členské státy zajistí, aby [...]** vyšetřování nebo stíhání [...] **činů znásilnění [...]** nebylo závislé na oznámení nebo obvinění učiněném obětí nebo jejím zástupcem a **aby** trestní řízení [...] mohlo pokračovat i v případě, že oznámení nebo obvinění byla vzata zpět.

Článek 18

Individuální posouzení s cílem zjistit potřeby ochrany obětí

1. **Vedle požadavků [...]** na individuální posouzení [...] podle článku 22 směrnice 2012/29/EU, členské státy zajistí, aby byly **požadavky** uvedeného článku **splněny [...]** [...] **alespoň ve vztahu k [...]** obětem **sexuálního násilí a domácího násilí [...]**.
2. Toto individuální posouzení se zahájí [...] v **co nejranější fázi řízení po** navázání prvního kontaktu oběti s příslušnými orgány. [...]

3. Individuální posouzení se zaměří na riziko ze strany pachatele nebo podezřelé osoby, **což může zahrnovat** [...] riziko opakovaného násilí, rizika ublížení na zdraví, použití zbraní, rizika vyplývajícího ze skutečnosti, že pachatel nebo podezřelá osoba s obětí žijí, nebo že konzumují nadměrné množství drog či alkoholu, dále rizika zneužívání dětí, duševních problémů nebo nebezpečného pronásledování.
4. **V individuálním** posouzení se zohlední individuální situace oběti, **což může zahrnovat** [...] posouzení toho, zda se potýká s diskriminací na základě pohlaví a z jiných důvodů, a tudíž čelí zvýšenému riziku násilí, jakož i její vlastní vyličení a posouzení situace. Posouzení se provádí v zájmu oběti, přičemž se věnuje zvláštní pozornost potřebě zabránit druhotné nebo opakované viktimizaci.
5. Členské státy zajistí, aby **příslušné orgány přijaly** přiměřená ochranná opatření, [...] která individuální posouzení [...] **zohlední**. [...] **Tato opatření mohou zahrnovat:**
- a) opatření **podle** [...] článků 23 a 24 směrnice 2012/29/EU;
 - b) vydání rozhodnutí o vykázání a omezujících nebo ochranných příkazů podle článku 21 této směrnice;
 - c) další opatření k usměrnění chování pachatele nebo podezřelé osoby, zejména podle článku 38 této směrnice.
6. **Ve vhodných případech** [...] se individuální posouzení provádí ve spolupráci s [...] příslušnými orgány, které jsou relevantní v závislosti na fázi řízení, a relevantními službami podpory, mezi něž patří střediska na ochranu obětí, přístřeší pro ženy, sociální služby a zdravotničtí pracovníci.

7. Příslušné orgány individuální posouzení **podrobují** [...] pravidelnému **přezkumu**, aby zajistily, **že jsou adekvátní z hlediska** současné situace oběti, **a v případě potřeby přijmou nová ochranná opatření nebo současná [...] ochranná opatření aktualizují v souladu s odstavcem 5 [...]**.
8. U osob závislých na oběti **mladších 18 let a dalších závislých osob podle vnitrostátního práva** se předpokládá, že potřebují zvláštní ochranu, aniž by byly předmětem posouzení uvedeného v odstavcích 1 až 6, **ledaže situace těchto závislých osob svědčí o tom, že potřeby v oblasti zvláštní ochrany nemají.**

Článek 19

Individuální posouzení potřeb podpory obětí

1. Členské státy zajistí, aby s přihlédnutím k individuálnímu posouzení uvedenému v článku 18 příslušné orgány v **případě potřeby** posoudily individuální potřeby oběti a na ní závislých osob **mladších 18 let a dalších závislých osob podle vnitrostátního práva**, pokud jde o podporu [...] podle kapitoly 4.
2. Na individuální posouzení potřeb podpory podle odstavce 1 tohoto článku se použije čl. 18 odst. 4 a 7 [...].

Článek 20

Doporučení obrátit se na služby podpory

1. Pokud jsou na základě posouzení uvedených v člancích 18 a 19 zjištěny potřeby zvláštní podpory nebo ochrany nebo pokud oběť požádá o podporu, členské státy zajistí, aby služby podpory s oběťmi navázaly **ve spolupráci s příslušnými orgány** kontakt a uvedenou podporu jim nabídly. **Členské státy mohou toto navázání kontaktu podmínit souhlasem oběti.**

2. Příslušné orgány reagují na žádost **oběti** [...] o ochranu a podporu včas a koordinovaně.
3. V případě potřeby musí mít [...] **příslušné orgány** možnost dětské oběti [...] odkázat na služby podpory, v **nezbytných případech** bez předchozího souhlasu osoby, která vykonává rodičovskou zodpovědnost.
4. Členské státy zajistí, **aby příslušné orgány** předaly [...] příslušné osobní údaje týkající se oběti a [...] situace **oběti** příslušným službám podpory, je-li to nezbytné k tomu, aby se oběti dostalo náležité podpory a ochrany. Toto předání je důvěrné. **Členské státy mohou toto předání osobních údajů podmínit souhlasem oběti.**
5. Služby podpory uchovávají osobní údaje po dobu nezbytnou pro poskytování služeb podpory a v každém případě je neuchovávají déle než [...] **pět let** po jejich posledním kontaktu s obětí.

Článek 21

Vykázání a omezující a ochranné příkazy

1. Členské státy zajistí, aby v situacích bezprostředního nebezpečí **pro zdraví nebo bezpečnost** oběti, [...] osob na ní závislých **mladších 18 let a dalších závislých osob podle vnitrostátního práva**, [...] **mohly** příslušné orgány vydat příkazy určené pachateli násilí nebo osobě podezřelé z páčání násilí, na které se vztahuje tato směrnice, jimiž se nařizuje, aby na dostatečně dlouhou dobu opustili obydlí oběti nebo osob na ní závislých, a jimiž se pachateli nebo podezřelé osobě zakazuje vstup do obydlí nebo na pracoviště oběti, nebo se jim zakazuje jakýmkoli způsobem navazovat kontakt s obětí nebo s osobami, které jsou na oběti závislé. Uvedené příkazy mají okamžitý účinek a nezávisí na oznámení trestného činu danou obětí.
2. Členské státy zajistí, aby příslušné orgány mohly vydávat omezující nebo ochranné příkazy, které jim umožní zajistit **po nezbytnou dobu** [...] ochranu obětí [...] před jakýmkoli násilným jednáním, na něž se vztahuje tato směrnice[...].
 - 2a. **Je-li obětí dospělá osoba, mohou členské státy požadovat, aby byly na žádost oběti vydána rozhodnutí o vykázání a omezující nebo ochranné příkazy podle odstavců 1 a 2.**
3. Členské státy zajistí, aby příslušné orgány v **případě potřeby** informovaly oběti o možnosti požádat o rozhodnutí o vykázání a omezující nebo ochranné příkazy, jakož i o možnosti požádat o přeshraniční uznání ochranných příkazů podle směrnice 2011/99/EU nebo nařízení (EU) č. 606/2013.

4. Jakékoli porušení vykázání nebo omezujících a ochranných příkazů podléhá účinným, přiměřeným a odrazujícím trestním nebo jiným právním sankcím.
5. Tento článek neukládá členským státům povinnost změnit své vnitrostátní systémy, pokud jde o kvalifikaci vykázání a ochranných příkazů spadajících do trestního, občanského nebo správního práva.

Článek 22

Ochrana soukromí oběti

[...] Členské státy zajistí, aby [...] důkazy týkající se sexuálního chování oběti v minulosti nebo jiných souvisejících aspektů jejího soukromí **byly** při [...] trestním řízení [...] povoleny **pouze, je-li to relevantní a nezbytné**.

Článek 23

Pokyny pro vymáhání práva

Členské státy **mohou** [...] vydat **nezávazné** pokyny pro příslušné orgány činné v trestním řízení, včetně pokynů týkajících se státních zastupitelství [...], které se vztahují na případy násilí vůči ženám nebo domácího násilí. Tyto pokyny **mohou** [...] zahrnovat instrukce:

- a) jak zajistit řádné zjišťování všech forem takového násilí;
- b) jak provádět individuální posouzení podle článků 18 a 19;
- c) jak zacházet s oběťmi ohleduplně vzhledem k prožitému traumatu, genderu, **zdravotnímu postižení** a dětskému věku;
- d) jak zajistit, aby řízení probíhalo způsobem, který zabrání druhotné nebo opakované viktimizaci;

- e) jak plnit potřeby zvýšené ochrany a podpory obětí, které se potýkají s diskriminací na základě pohlaví a z jiných důvodů;
- f) jak zamezit genderovým stereotypům a **zvýšit povědomí o všech skupinách obětí v souvislosti s domácím násilím;**
- g) jak obětem doporučit, aby se obrátily na služby podpory, s cílem zajistit patřičné zacházení s oběťmi a řešení případů násilí vůči ženám nebo domácího násilí;
- h) jak zajistit ochranu soukromí a důvěrných informací obětí.**

Článek 24

Úloha vnitrostátních orgánů [...]

1. Členské státy určí orgán nebo orgány a přijmou nezbytná opatření, aby tyto orgány prováděly následující úkoly:
 - [...];
 - b) zveřejňování [...] zpráv a vydávání doporučení k veškerým otázkám souvisejícím s **násilím vůči ženám a domácím násilím** [...];
 - c) výměna dostupných informací s příslušnými evropskými subjekty, například s Evropským institutem pro rovnost žen a mužů.

Uvedené orgány mohou být součástí orgánů pro rovné zacházení zřízených podle směrnic 2004/113/ES, 2006/54/ES a 2010/41/EU.

2. [...]

Článek 25

Opatření k odstranění určitých online materiálů

1. **Aniž je dotčeno nařízení (EU) 2022/2065**, členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby byly materiály podle čl. 7 bodu [...] 1 písm. a) a b) [...] a článků 9 a 10, **jež jsou veřejně přístupné online**, neprodleně odstraněny **nebo byl znemožněn přístup k těmto materiálům**. Opatření členských států zahrnují možnost, aby jejich příslušné [...] orgány [...] vydávaly [...] závazné soudní příkazy k odstranění takových materiálů nebo ke znemožnění přístupu k nim [...]. **Členské státy zajistí, aby příkazy splňovaly alespoň podmínky stanovené v čl. 9 odst. 2 nařízení (EU) 2022/2065.**
2. **Příkazy k odstranění příslušných materiálů nebo ke znemožnění přístupu k nim se zasílají poskytovatelům hostingových služeb. Příslušné orgány mohou pro případ, kdy by odstranění nebylo proveditelné, zaslat příkazy ke znemožnění přístupu také jiným příslušným zprostředkujícím poskytovatelům služeb, kteří jsou technicky a provozně schopni proti dotčeným materiálům zakročit.**

[...]

[...]

3. [...] Členské státy zajistí, aby se v případě, kdy jsou trestní řízení týkající se trestných činů uvedených v čl. 7 bodě 1 písm. a) a b) a člancích 9 nebo 10 ukončena, aniž by se dospělo ke zjištění, že byl takový trestný čin spáchán, příkazy staly neplatnými a aby o tom byli informováni **poskytovatelé hostingových služeb nebo jiní relevantní zprostředkující poskytovatelé služeb** [...], kterých se dané příkazy týkají.

4. Členské státy zajistí, aby příkazy a jiná opatření uvedená v odstavci [...] 1 [...] byly přijímány transparentním postupem a podléhaly přiměřeným zárukám, zejména s cílem zajistit omezení uvedených příkazů a jiných opatření na to, co je nezbytné a přiměřené, a náležitě zohlednit práva a zájmy **příslušných** [...] zúčastněných stran. **Členské státy zajistí, aby poskytovatelé hostingových služeb, jiní relevantní zprostředkující poskytovatelé služeb a poskytovatelé obsahu, kterých se týká příkaz podle odstavce 1, měli právo na účinnou soudní ochranu. Toto právo zahrnuje právo napadnout takový příkaz u soudů členského státu příslušného orgánu, který příkaz vydal.**

5. Členské státy zajistí, aby **příslušní [...] poskytovatelé obsahu** byli v příslušných případech informováni poskytovateli [...] **hostingových služeb nebo případně jinými příslušnými zprostředkujícími poskytovateli služeb** o důvodech odstranění materiálů nebo znemožnění přístupu k nim na základě příkazů nebo jiných opatření podle odstavce [...] 1 [...] a **o možnosti** [...] přístupu k soudní ochraně.
6. Členské státy zajistí, aby odstranění materiálů nebo znemožnění přístupu k nim na základě příkazů nebo jiných opatření podle odstavce [...] 1 [...] nebránilo příslušným orgánům v získání či zabezpečení důkazů nezbytných pro vyšetřování a stíhání trestných činů podle čl. 7 bodu [...] 1 písm. a) a b) a [...] článků 9 nebo 10.

Článek 26

Odškodnění ze strany pachatelů

1. Členské státy zajistí, aby oběti měly právo požadovat od pachatelů v **souladu s vnitrostátním právem** plné odškodnění za škody vyplývající z [...] násilných **trestných činů** vůči ženám nebo domácího násilí.
2. Členské státy zajistí, aby oběti mohly v **příslušných případech** dosáhnout toho, že se o odškodnění rozhodne v rámci trestního řízení.
3. [...]
4. [...]

5. [...]

KAPITOLA 4

PODPORA POSKYTOVANÁ OBĚTEM

Článek 27

Odborná podpora poskytovaná obětem

1. Členské státy zajistí, aby obětem násilných činů, na něž se vztahuje tato směrnice, byly k dispozici služby odborné podpory uvedené v čl. 8 odst. 3 a čl. 9 odst. 3 směrnice 2012/29/EU, **bez ohledu na to, zda podali formální stížnost.**

V rámci služeb odborné podpory se poskytuje (poskytují):

- a) [...] informace a **podpora** ve věci [...] příslušných praktických záležitostí vyplývajících z trestného činu, pokud jde mimo jiné o přístup k bydlení, vzdělávání, odborné přípravě, **finanční podpoře** a pomoci v souvislosti se setrváním v zaměstnání nebo s hledáním zaměstnání;
 - ba) informace o přístupu k právnímu poradenství, případně včetně možností právní pomoci;**
 - b) [...] **informace o službách poskytujících** [...] lékařská a forenzní vyšetření a **psychologické poradenství;**
 - c) pomoc obětem kybernetického násilí, včetně [...] **informací** ohledně soudní ochrany a opravných prostředků k odstranění online obsahu souvisejícího s trestným činem.
2. Odborná podpora uvedená v odstavci 1 se nabízí osobně, **je uzpůsobená potřebám obětí násilí vůči ženám a domácího násilí** a je [...] přístupná a **okamžitě k dispozici**, mimo jiné online nebo jinými vhodnými prostředky, jako jsou informační a komunikační technologie [...].
3. Členské státy zajistí dostatečné lidské a finanční zdroje pro poskytování služeb uvedených v odstavci 1. [...] V případě, kdy jsou tyto služby poskytovány nevládními organizacemi, **poskytnou členské státy těmto organizacím odpovídající finanční prostředky, přičemž se zohlední poměrné zastoupení služeb, které již veřejné orgány poskytují.**

4. Členské státy poskytnou služby ochrany a odborné podpory nezbytné pro komplexní řešení vícenásobných potřeb obětí **buď poskytnutím těchto služeb** ve stejných prostorách nebo **koordinací** [...] služeb prostřednictvím [...] kontaktního místa nebo **usnadněním přístupu k těmto službám** prostřednictvím jednotného online přístupu [...]. **Takto poskytované** [...] služby **zahrnují** [...] alespoň [...] sociální služby, psychosociální podporu, právní [...] a policejní služby **nebo informace o těchto službách a kontakt na ně**.
5. Členské státy **zajistí, aby byly** [...] pro zdravotnické pracovníky a pracovníky sociálních služeb **vydávány** pokyny a protokoly k identifikaci obětí všech forem násilí vůči ženám a domácího násilí a k poskytování vhodné podpory těmto obětem, včetně odkazování těchto obětí na příslušné služby podpory. Tyto pokyny a protokoly rovněž stanoví, jak řešit specifické potřeby obětí, které jsou vystaveny zvýšenému riziku takového násilí v důsledku diskriminace na základě pohlaví a z jiných důvodů.
- 5a. Členské státy **zajistí, aby byly pro zdravotnické pracovníky poskytující bezprostřední lékařskou péči vydávány** pokyny a protokoly k identifikaci obětí násilí vůči ženám a domácího násilí a k poskytování vhodné podpory těmto obětem. Tyto pokyny a protokoly se vztahují na uchovávání a vedení důkazní dokumentace a její další předávání příslušným forenzním střediskům v souladu s vnitrostátním právem.
6. Členské státy **usilují o to, aby** služby odborné podpory pro oběti násilí vůči ženám a domácího násilí byly plně funkční i v krizových obdobích, například během zdravotních krizí nebo jiných nouzových stavů.

7. Členské státy zajistí, aby služby odborné podpory byly obětem k dispozici před trestním řízením, v jeho průběhu a přiměřenou dobu po jeho skončení.

Článek 28

Odborná podpora poskytovaná obětem sexuálního násilí

1. Členské státy zajistí vhodně vybavená a snadno přístupná krizová centra pro oběti znásilnění a centra pro pomoc obětem sexuálního násilí, **kteřa mohou být součástí systému zdravotní péče**, aby byla obětem sexuálního násilí poskytnuta účinná podpora, včetně pomoci při **uchovávání** a vedení důkazní dokumentace. Tato[...] centra poskytují [...] **podporu ohleduplnou vzhledem k prožitému traumatu a v případě potřeby odkazují na specializovanou podporu v traumatických stavech a [...] poradenství po spáchání trestného činu. Členské státy dále zajistí, aby oběti sexuálního násilí měly přístup k lékařským a forenzním vyšetřením. Tato vyšetření mohou být poskytována v centrech podle tohoto odstavce nebo prostřednictvím odkázání na specializovaná centra či pracoviště; Členské státy v takovém případě zajistí koordinaci mezi krizovými centry a příslušnými lékařskými a forenzními středisky.** Je-li obětí dítě, poskytují se tyto služby způsobem vstřícným k dětem.
2. Služby uvedené v odstavci 1 jsou poskytovány zdarma, **aniž jsou dotčeny služby poskytované v rámci vnitrostátního systému zdravotní péče**, a jsou přístupné každý den v týdnu. Mohou být součástí služeb uvedených v článku 27.
3. Členské státy zajistí dostatečné zeměpisné rozmístění a kapacitu těchto služeb na svém území.

4. Na poskytování podpory obětem sexuálního násilí se použije čl. 27 odst. 3 a 6.

Článek 29

Odborná podpora poskytovaná obětem mrzačení ženských pohlavních orgánů

1. Členské státy zajistí, aby obětem mrzačení ženských pohlavních orgánů byla poskytována účinná podpora přiměřená jejich věku, mimo jiné poskytováním gynekologické, sexuologické, psychologické a traumatologické péče a poradenství podle specifických potřeb těchto obětí, a to po spáchání trestného činu a následně po nezbytně nutnou dobu. Patří sem rovněž poskytování informací o veřejných zdravotnických zařízeních, která provádějí rekonstrukční chirurgii klitorisu. Tuto podporu mohou poskytovat krizová centra či centra pro pomoc uvedená v článku 28 nebo jakékoli specializované zdravotnické středisko.
2. Na poskytování podpory obětem mrzačení ženských pohlavních orgánů se použije čl. 27 odst. 3 a 6 a čl. 28 odst. 2.

Článek 30

Odborná podpora poskytovaná obětem sexuálního obtěžování na pracovišti

Členské státy zajistí, aby v případech sexuálního obtěžování na pracovišti, které je podle vnitrostátního práva kvalifikováno jako trestný čin, byly obětem a zaměstnavatelům k dispozici [...] poradenské služby. Tyto služby zahrnují [...] poskytování informací o způsobech náležitého řešení [...] takových případů [...], včetně informací o dostupných [...] opravných prostředcích [...] k odvolání pachatele z pracoviště [...].

Článek 31

Linky pomoci obětem

1. Členské státy zajistí, aby [...] byly k dispozici celostátní bezplatné telefonní linky pomoci s nepřetržitým provozem (24 hodin denně / 7 dní v týdnu) s cílem poskytovat poradenství obětem násilí vůči ženám a domácího násilí. Poradenství se poskytuje důvěrně nebo s náležitým ohledem na anonymitu volajících. Členské státy se vybízejí k tomu, aby tyto služby poskytovaly [...] rovněž prostřednictvím jiných informačních a komunikačních technologií, včetně online aplikací.
2. Členské státy přijmou vhodná opatření k zajištění přístupnosti služeb, jež jsou uvedeny v odstavci 1, pro koncové uživatele se zdravotním postižením, včetně poskytování podpory snadno srozumitelným jazykem. Tyto služby jsou přístupné v souladu s požadavky na přístupnost služeb elektronických komunikací stanovenými v příloze I směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/882¹⁸.

¹⁸ Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/882 ze dne 17. dubna 2019 o požadavcích na přístupnost u výrobků a služeb, [Úř. věst. L 151, 7.6.2019, s. 70](#).

3. Na poskytování služeb linky pomoci a podpory prostřednictvím informačních a komunikačních technologií podle tohoto článku se použijí ustanovení čl. 27 odst. 3 a 6.
4. [...] Členské státy **se vybízejí k tomu, aby** [...] zajistily, že služba podle odstavce 1 pro oběti násilí vůči ženám bude **vedle již existujících vnitrostátních čísel dostupná také** [...] pod harmonizovaným číslem „116 016“ na úrovni EU. [...] **Koncoví uživatelé jsou** o existenci a používání tohoto čísla odpovídajícím způsobem informováni.[...]

Článek 32

Přístřeší a jiné provizorní ubytování

1. Zvláštní potřeby [...] obětí domácího násilí a sexuálního násilí, se řeší pomocí přístřeší a jiného vhodného provizorního ubytování podle čl. 9 odst. 3 písm. a) směrnice 2012/29/EU. Ta jim napomáhají při zotavování zajištěním adekvátních a přiměřených životních podmínek s ohledem na návrat k nezávislému životu.
2. Přístřeší a jiné vhodné provizorní ubytování je **poskytováno v dostatečném množství a je snadno dostupné a** vybaveno tak, aby vyhovovalo specifickým potřebám **žen** a dětí, včetně dětských obětí.
3. Přístřeší a jiné vhodné provizorní ubytování mají oběti k dispozici bez ohledu na svou státní příslušnost, státní občanství, místo pobytu nebo pobytový status.
4. Na přístřeší a jiné vhodné provizorní ubytování se použijí ustanovení čl. 27 odst. 3 a 6.

Článek 33

Podpora poskytovaná dětským obětem

1. Členské státy zajistí, aby byla dětem poskytnuta konkrétní přiměřená podpora, jakmile mají příslušné orgány oprávněné důvody se domnívat, že [...] dítě bylo vystaveno nebo **mohlo být** [...] svědkem [...] násilí vůči ženám nebo domácímu násilí. Podpora poskytovaná dětem je specializovaná a **přiměřená věku [...], vývojovým potřebám a individuální situaci dítěte**, přičemž respektuje zájem dítěte.
2. Dětským obětem se poskytuje lékařská péče, emocionální, psychosociální, psychologická a vzdělávací podpora přiměřená věku a **přizpůsobená vývojovým potřebám a individuální situaci dítěte**, jakož i jakákoli jiná vhodná podpora přizpůsobená zejména situacím domácího násilí.
3. Je-li nezbytné zajistit provizorní ubytování, jsou děti přednostně umístěny společně s dalšími rodinnými příslušníky, zejména s rodičem, který se násilí nedopouští, v trvalém nebo dočasném ubytovacím zařízení vybaveném službami podpory. **Zásada zájmu dítěte je při posuzování záležitostí týkajících se provizorního ubytování rozhodující [...].**

Článek 34

Bezpečnost dětí

Členské státy zřídí a udržují bezpečná místa umožňující bezpečný kontakt mezi dítětem a osobou vykonávající rodičovskou zodpovědnost, která je pachatelem násilí vůči ženám nebo domácího násilí, nebo je z páchaní takového násilí podezřelá, v rozsahu, v jakém má tato osoba právo styku s dítětem. Členské státy podle potřeby a v zájmu dítěte zajistí dohled ze strany vyškolených odborníků.

Cílená podpora poskytovaná obětem se zvláštními potřebami a ohroženým skupinám

1. Členské státy zajistí poskytování zvláštní podpory obětem vystaveným zvýšenému riziku násilí vůči ženám nebo domácímu násilí, **neboť jsou vystaveny diskriminaci na základě pohlaví v kombinaci s diskriminací na základě jakýchkoli jiných důvodů** [...].
2. Služby podpory podle článků 27 až 32 mají dostatečnou kapacitu pro ubytování obětí se zdravotním postižením s přihlédnutím k jejich specifickým potřebám, včetně osobní asistence.
3. Služby podpory jsou k dispozici státním příslušníkům třetích zemí, kteří jsou oběťmi násilí vůči ženám a domácího násilí [...]. Členské státy zajistí, aby v zajišťovacích zařízeních pro státní příslušníky třetích zemí, na něž se vztahuje řízení o navrácení, byly oběti, jež o to požádají, drženy odděleně od osob opačného pohlaví, nebo aby mohly být ubytovány odděleně v přijímacích střediscích pro žadatele o mezinárodní ochranu.
4. Členské státy zajistí, aby bylo možné příslušnému personálu oznamovat případy násilí vůči ženám nebo domácího násilí v přijímacích a zajišťovacích zařízeních a aby byly zavedeny **postupy** [...], podle nichž **tento personál nebo příslušné orgány** zajistí náležité a rychlé řešení takových oznámení v souladu s požadavky **podle** [...] článků 18, 19 a 20.

KAPITOLA 5

PREVENCE

Článek 36

Preventivní opatření

1. Členské státy přijmou vhodná opatření k předcházení násilí vůči ženám a domácímu násilí.
2. Preventivní opatření zahrnují **vedení nebo podporu** osvětových kampaní **nebo programů, které mohou zahrnovat** výzkumné a vzdělávací programy, které jsou v příslušných případech vypracovávány ve spolupráci s příslušnými organizacemi občanské společnosti, sociálními partnery, dotčenými komunitami a dalšími zúčastněnými stranami, a **jejich cílem je zvýšit povědomí a porozumění široké veřejnosti, pokud jde o různé projevy a základní příčiny všech forem násilí vůči ženám a domácího násilí, jejich důsledky, zejména pro děti, a nutnost jejich prevence.**
3. Členské státy zpřístupní široké veřejnosti informace o preventivních opatřeních, právech obětí, přístupu ke spravedlnosti a právníkům, jakož i informace o dostupných opatřeních ochrany a podpory.

4. Cílená opatření jsou **zaměřena na** [...] skupiny vystavené **zvýšenému** riziku [...].
Informace, které jsou určené dětem, musí být vyjádřeny **nebo přizpůsobeny** tak, aby byly pro děti náležitě vstřícné. **Informace se předkládají ve formátech přístupných osobám se zdravotním postižením.**
5. Preventivní opatření se zaměří zejména na boj proti škodlivým genderovým stereotypům, na prosazování rovnosti žen a mužů a vybízení všech, [...] aby se v souladu s cíli této směrnice svým chováním stali pozitivními příklady, a podpořili tak odpovídající změny chování ve společnosti jako celku, **a aby v případě potřeby vyhledali pomoc** [...].
6. Preventivní opatření rozšíří a/nebo posílí povědomí o škodlivosti praktik mrzačení ženských pohlavních orgánů s **přihlédnutím k výskytu těchto trestných činů v dotčeném členském státě.**
7. Preventivní opatření se rovněž konkrétně zaměří na kybernetické násilí. Členské státy zejména zajistí, aby [...] opatření v **této oblasti** zahrnovala rozvoj dovedností souvisejících s digitální gramotností – včetně kritického pohledu na digitální svět –, a uživatelům tak umožnila zjišťovat a řešit případy kybernetického násilí, usilovat o podporu a předcházet jeho páchání. Členské státy podporují multidisciplinární spolupráci, jakož i spolupráci zúčastněných stran, včetně poskytovatelů **hostingových služeb** [...] a příslušných orgánů, s cílem vypracovat a provádět opatření pro boj proti kybernetickému násilí.

8. **Aniž je dotčen článek 26 směrnice 2006/54/ES**, členské státy **přijmou** v rámci příslušných vnitrostátních politik **odpovídající a vhodná opatření pro řešení** [...] případů sexuálního obtěžování na pracovišti, **je-li trestným činem podle vnitrostátního práva** [...]. Uvedené vnitrostátní politiky **mohou** [...] určit a stanovit cílená opatření uvedená v odstavci 2 pro odvětví, v nichž jsou pracovníci těmto rizikům nejvíce vystaveni.

Článek 37

Odborná příprava a informace určené odborníkům

1. Členské státy zajistí, aby **úředníci** [...], u nichž je pravděpodobné, že přijdou do styku s oběťmi, **jako jsou příslušníci policie** [...] a **příslušní** zaměstnanci soudů, absolvovali obecnou i specializovanou odbornou přípravu a získali cílené informace na úrovni odpovídající jejich kontaktu s oběťmi, aby mohli zjišťovat a řešit případy násilí vůči ženám nebo domácího násilí a předcházet jim, zacházet s oběťmi ohleduplně vzhledem k prožitému traumatu, ke genderu a dětskému věku a **při komunikaci s oběťmi se zdravotním postižením brát v úvahu otázku přístupnosti. Aniž je dotčena nezávislost soudnictví a rozdíly v organizaci soudnictví v rámci Unie a s náležitým ohledem na nezávislost právnické profese, členské státy tuto odbornou přípravu soudců a státních zástupců podpoří a doporučí osobám odpovědným za odbornou přípravu právníků, aby takovou odbornou přípravu zajistily.**

2. Příslušní zdravotničtí pracovníci, včetně pediatriů, **gynekologů** a porodních asistentek, absolvují cílenou odbornou přípravu, aby mohli způsobem zohledňujícím kulturní aspekty zjišťovat a řešit fyzické, psychické a sexuální následky mrzačení ženských pohlavních orgánů.
3. Osoby, které ve veřejném i soukromém sektoru vykonávají dohled na pracovišti, absolvují odbornou přípravu týkající se způsobů rozpoznání, prevence a řešení sexuálního obtěžování na pracovišti, **je-li trestným činem podle vnitrostátního práva** [...]. Uvedené osoby a zaměstnavatelé obdrží informace o tom, jak se násilí vůči ženám a domácí násilí odráží na práci, jakož i informace o riziku násilí páchaného třetí stranou.
4. Mezi činnosti odborné přípravy uvedené v odstavci 1 a 2 patří odborná příprava v oblasti koordinované spolupráce, která zahrnuje více subjektů, s cílem umožnit komplexní a adekvátní vyřizování případů, kdy se v oblasti násilí vůči ženám nebo domácího násilí dané osobě doporučí obrátit se na příslušný subjekt.
5. Aniž je dotčena svoboda a pluralita médií, členské státy v zájmu omezení rizika násilí vůči ženám nebo domácího násilí propagují a podporují vývoj činností mediální odborné přípravy organizacemi sdružujícími odborníky v mediální oblasti, dále samoregulačními orgány v mediálním odvětví a zástupci průmyslu nebo jiných příslušných nezávislých organizací s cílem bojovat proti stereotypnímu zobrazování žen a mužů, sexistickému zobrazování žen a obviňování obětí ve sdělovacích prostředcích. **Tyto činnosti odborné přípravy mohou být poskytovány příslušnými organizacemi občanské společnosti, nevládními organizacemi spolupracujícími s oběťmi násilí vůči ženám nebo domácího násilí, sociálními partnery a jinými zúčastněnými stranami.**

6. Členské státy zajistí, aby se orgánům příslušným pro přijímání oznámení, která se týkají trestných činů a jsou podávána oběťmi těchto činů, dostalo náležité odborné přípravy, jejímž cílem je uvedené oznamování usnadnit a napomáhat při něm.
7. Činnosti odborné přípravy uvedené v odstavcích 1 a 2 [...], a to i v oblasti kybernetického násilí, [...] **vycházejí** ze specifity násilí vůči ženám a domácího násilí. Tyto činnosti odborné přípravy [...] **mohou** zahrnovat odbornou přípravu o tom, jak zjišťovat a řešit potřeby zvláštní ochrany a podpory obětí, které čelí zvýšenému riziku násilí v důsledku diskriminace na základě pohlaví a z jiných důvodů.
8. Opatření podle odstavců 1 až 6 se provádějí, aniž by byla dotčena nezávislost justice, samosprávná organizace regulovaných povolání a rozdíly v organizaci justice na území Unie.

Článek 38

Intervenční programy

1. Členské státy přijmou nezbytná opatření k zajištění toho, aby byly zavedeny cílené [...] intervenční programy pro prevenci a minimalizaci rizika páčání [...] násilí vůči ženám, domácího násilí nebo recidivy trestné činnosti.
2. Intervenčních programů se mohou účastnit **osoby, které spáchaly trestný čin násilí vůči ženám nebo domácího násilí, a mohou se jich účastnit i další osoby [...], u nichž se na základě posouzení předpokládá riziko, že by se mohly takových trestných činů dopustit. Může se jednat o osoby, které cítí, že by se měly zúčastnit, například proto, že se obávají, že by se trestného činu násilí vůči ženám nebo domácího násilí mohly dopustit.**
3. Členské státy zajistí, aby byl pachatel trestného činu znásilnění k účasti **na intervenčním programu vybídnut.**

KAPITOLA 6

KOORDINACE A SPOLUPRÁCE

Článek 39

Koordinované politiky a koordinační subjekt

1. Členské státy přijímají a provádějí celostátní účinné, komplexní a koordinované politiky zahrnující veškerá příslušná opatření, jejichž cílem je předcházet všem formám násilí vůči ženám a domácího násilí a potírat je.
2. Členské státy určí či zřídí **jeden nebo více** [...] úředních subjektů odpovědných za koordinaci, provádění, monitorování a hodnocení politik a opatření, jejichž cílem je předcházet všem formám násilí, na které se tato směrnice vztahuje, a potírat je.
3. Uvedený subjekt **nebo jeden ze subjektů určených podle odstavce 2** koordinuje shromažďování údajů podle článku 44, analyzuje jeho výsledky a šíří je.
4. [...] **Členské státy** [...] **zajistí, aby politiky byly koordinovány** na ústřední [...] **a/nebo na** regionální a místní úrovni.

Koordinace a spolupráce zahrnující více subjektů

1. Členské státy zavedou v **souladu s vnitrostátním právem nebo vnitrostátní zvyklostí** vhodné mechanismy **na ochranu a podporu obětí násilí vůči ženám a domácího násilí** k zajištění účinné koordinace a spolupráce [...] mezi příslušnými orgány, agenturami a subjekty, včetně **veřejných ochránců práv**, místních a regionálních orgánů, donucovacích orgánů, soudů, [...] **při náležitém respektování nezávislosti soudnictví** [...], [...] služeb podpory, jakož i nevládních organizací, sociálních služeb, včetně orgánů na ochranu dítěte nebo orgánů sociální péče, poskytovatelů vzdělávání a zdravotní péče, sociálních partnerů, aniž je dotčena jejich autonomie, a dalších příslušných organizací a subjektů.
2. Takové mechanismy se týkají v **příslušných případech** zejména individuálních posouzení podle článků 18 a 19 a poskytování opatření ochrany a podpory podle článku 21 a kapitoly 4, **nezávazných** pokynů [...] podle článku 23 a odborné přípravy pro odborníky podle článku 37.

Článek 41

Spolupráce s nevládními organizacemi

Členské státy spolupracují s organizacemi občanské společnosti a konzultují je, včetně nevládních organizací, které se starají o oběti násilí vůči ženám nebo domácího násilí, a to zejména při poskytování podpory obětem, dále v oblasti iniciativ určených k vytváření politik, v oblasti informačních a osvětových kampaní, výzkumných a vzdělávacích programů a v oblasti odborné přípravy, stejně jako při monitorování a hodnocení dopadu opatření, jejichž cílem je podpora a ochrana obětí.

Článek 42

Spolupráce mezi poskytovateli hostingových [...] služeb

Členské státy vybízejí k **samoregulační spolupráci mezi poskytovateli hostingových služeb, například na kodexech chování, a zvyšují povědomí [...]** o samoregulačních opatřeních, **která mohou poskytovatelé hostingových služeb přijímat [...]** v souvislosti s touto směrnicí, zejména s cílem posílit [...] mechanismy, **které uplatňují**, zaměřené proti online materiálům uvedeným v čl. 25 odst. 1 a zlepšit odbornou přípravu svých dotčených zaměstnanců v oblasti prevence, jakož i v oblasti poskytování pomoci a podpory obětem trestných činů podle uvedeného článku.

Článek 43

Spolupráce na úrovni Unie

Členské státy přijmou vhodná opatření k usnadnění vzájemné spolupráce v zájmu lepšího provádění této směrnice. Cílem takové spolupráce je přinejmenším:

[...] výměna **informací, jako jsou** osvědčené postupy, s **příslušnými agenturami Unie a v souladu s jejich příslušnými mandáty** a vzájemná konzultace s nimi v jednotlivých případech[...]

[...]

[...] a poskytování pomoci sítím Unie zabývajícím se záležitostmi, které přímo souvisejí s násilím vůči ženám a domácím násilím.

Článek 44

Shromažďování údajů a výzkum

1. Členské státy zavedou systém pro shromažďování, vývoj, vypracovávání a šíření statistik týkajících se násilí vůči ženám nebo domácího násilí [...].
2. Statistiky zahrnují **přinejmenším** [...] stávající údaje **dostupné na centrální úrovni** a rozčleněné podle [...] druhu trestného činu:

[...]

[...] roční počet [...] oznámených trestných činů, [...] **odsouzení** za takové formy násilí, získaný z vnitrostátních správních zdrojů.

3. Členské státy **usilují o to, aby** [...] bylo v **pravidelných intervalech** mezi obyvateli prováděno statistické zjišťování s **cílem** [...] posoudit prevalenci a trendy všech forem násilí, na něž se vztahuje tato směrnice. [...]
4. Za účelem zajištění srovnatelnosti administrativních údajů v celé Unii usilují členské státy o to, aby byly administrativní údaje členskými státy shromažďovány na základě společných členění vypracovaných ve spolupráci s Evropským institutem pro rovnost žen a mužů a podle **norem** [...] vypracovaných tímto institutem v souladu s odstavcem 5. Členské státy tyto údaje Evropskému institutu pro rovnost žen a mužů každoročně předávají. Předané údaje neobsahují osobní údaje.
5. Evropský institut pro rovnost žen a mužů podporuje členské státy při shromažďování údajů podle odstavce 2 [...], mimo jiné stanovením společných norem, **při zohlednění požadavků stanovených v odstavci 2[...]**.
6. Členské státy shromážděné statistické údaje zpřístupňují veřejnosti. Tyto statistiky neobsahují osobní údaje.

7. [...]

KAPITOLA 7

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 45

[...]

[...]

Článek 46

[...]

Článek 47

Podávání zpráv a přezkum

1. Nejpozději do [*sedm let po vstupu této směrnice v platnost*] sdělí členské státy Komisi [...] **dostupné** informace týkající se uplatňování této směrnice, které jsou nezbytné k tomu, aby Komise vypracovala zprávu o uplatňování této směrnice.
2. Na základě informací poskytnutých členskými státy podle odstavce 1 předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu, v níž přezkoumá uplatňování této směrnice.

Článek 48

Vztah k jiným aktům Unie

1. Touto směrnicí není dotčeno použití těchto právních aktů:
 - a) směrnice 2011/36/EU;
 - b) směrnice 2011/93/EU;
 - c) směrnice 2011/99/EU;
 - d) směrnice 2012/29/EU;
 - e) nařízení (EU) č. 606/2013;
 - f) [...]nařízení (EU) **2022/2065** [...].
2. Kromě opatření stanovených ve směrnicích 2011/36/EU, 2011/93/EU a 2012/29/EU se použijí zvláštní opatření podle této směrnice týkající se prevence a ochrany obětí, jakož i podpory jim poskytované.

Článek 48a

Svoboda tisku a svoboda projevu v jiných sdělovacích prostředcích

Touto směrnicí nejsou dotčeny zvláštní režimy odpovědnosti týkající se základních zásad svobody tisku a svobody projevu v chráněných sdělovacích prostředcích, které budou v členských státech v době přijetí této směrnice existovat, pokud lze tato ustanovení uplatňovat v plném souladu s Listinou základních práv EU.

Článek 49

Ustanovení o zákazu snížení úrovně právní ochrany

[...] Provádění této směrnice není důvodem k ospravedlnění nižší úrovně ochrany obětí. Zákazem takového snížení úrovně ochrany není dotčeno právo členských států stanovit vzhledem k měnícím se okolnostem jiná legislativní nebo regulační uspořádání než ta, která jsou platná v den vstupu této směrnice v platnost, za předpokladu, že jsou splněny minimální požadavky stanovené v této směrnici.

Článek 50

Provedení ve vnitrostátním právu

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do [...] **tři** roky po vstupu této směrnice v platnost].

Neprodleně sdělí Komisi jejich znění.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 51

Vstup v platnost

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 52

Určení

Tato směrnice je určena členskými státy v souladu se Smlouvami.

Ve Štrasburku dne

Za Evropský parlament
předseda/předsedkyně

Za Radu
předseda/předsedkyně